

# 10

octubre 2013  
programa  
núm. 20

**EL CINEMA  
DE WEIMAR**

**CINEMA ALEMANY  
ACTUAL**

**SITGES 2013:  
SEVEN CHANCES**

**FESTIVAL DE CINEMA  
GAI I LÈSBIC**

**PREMIS GAUDÍ  
I PREMIS GOYA**

**PER AMOR A L'ART**



Generalitat de Catalunya  
Departament  
de Cultura

**FilmoTeca**  
de Catalunya



**FILMOTECA DE CATALUNYA**  
**2 SALES, EXPOSICIONS,**  
**BIBLIOTECA ESPECIALITZADA**

Plaça de Salvador Seguí, 1-9  
 08001 Barcelona



L2 (Paral·lel)  
 L3 (Liceu i Paral·lel)



14 / 59 / 91 / 120

ISSN edició impresa: 2013-2743  
 ISSN edició electrònica: 2013-2662  
 D.L. B-38.546-81

Disseny i maquetació: Studio Aparte  
 Impressió: El Tinter, SAL Imprèrs amb paper certificat FSC



La programació d'aquest mes té un marcat accent alemany. Del passat, a través del cinema de la república de Weimar, aquell període convuls que Siegfried Kracauer va situar entre Caligari i Hitler, i del present, a través d'una selecció del millor cinema contemporani d'aquest país. Però hi ha més, molt més, en una *rentrée* que és la dels festivals: el de jazz de Barcelona, el de cinema gai i lèsbic i la commemoració dels vint anys de Seven Chances a Sitges.

També celebrem els cent anys de Burt Lancaster i els trescents de 1714, a més de recordar Manuel Vázquez Montalbán i Elías Querejeta. Ens afegim a l'homenatge a Concha Velasco i preestrenem el darrer film d'Albert Serra, premiat a Locarno, sense deixar de destacar la importància dels nostres serveis educatius amb la represa de l'Aula de Cinema, una nova edició del cicle *Per amor a l'art* en col·laboració amb el MNAC, les trobades de l'ESCAC amb professionals i sessions sobre arquitectura, educació i disseny.

**Esteve Riambau**  
 Director

**04**

El cinema de Weimar

**07**

Cinema alemany actual

**11**

Sitges 2013: Seven Chances

**16**

Festival de Cinema Gai i Lèsbic

**22**

Premis Gaudí i Premis Goya

**26**

Transformacions del cinema xinès

**29**

1714: Història i identitats

**32**

Històries de Fílmoteca

**40**

Burt Lancaster



## WEIMAR: SOMNIS I MALSONS



## CINEMA ALEMANY ACTUAL

### WEIMAR: SOMNIS I MALSONS, CINEMA ALEMANY ACTUAL

Durant els mesos d'octubre i novembre, la Filmoteca de Catalunya viurà la seva "hora alemanya" tot fent coexistir en les seves pantalles films produïts durant la república de Weimar (1918-1933) amb obres contemporànies rodades entre 2010 i 2013. Tots els films són fills d'un context democràtic: convuls i fràgil en el primer cas, sòlid i crític en el segon.

Weimar va viure sempre sota l'amenaça d'uns partits que no creien en el parlamentarisme, sota el pes d'un deute que era impossible pagar, sota el desordre de la hiperinflació i sota els límits de la seva pròpia constitució. Un període entre somnis i malsons.

Malgrat el difícil context polític, Weimar va afavorir l'eclosió de l'expressionisme cinematogràfic, o de l'anomenada *Neue Sachlichkeit* (nova objectivitat). Lang i Pabst, Wiene i Siodmak, Murnau i Ruttman. Ahora es rodaven comèdies musicals, films sobre la cultura jueva i obres dadaistes. Hem triat divuit títols per fer comprensible l'energia creativa del moment.

*Cinema alemany actual* inclou onze llargmetratges: dos documentals, un film polític, comèdies i drames, adaptacions literàries i una trilogia que es pot contemplar com un *Rashomon* germànic contemporani. La varietat i la potència del conjunt són més que notables.

Amb la col·laboració de

film  
museum  
münchen



F. L. Murnau  
MURNAU STIFTUNG



## WEIMAR: SOMNIS I MALSONS

Dimarts 1 / 20.00 h

Sala Chomón

Dijous 3 / 21.30 h

Sala Laya

Dissabte 5 / 19.30 h

Sala Chomón



Divendres 4 / 18.30 h

Sala Laya

Diumenge 6 / 21.15 h

Sala Chomón

Dimecres 9 / 20.00 h

Sala Chomón

Dimarts 8 / 18.30 h

Sala Laya

Divendres 11 / 21.30 h

Sala Laya

Diumenge 13 / 21.30 h

Sala Chomón



### Kuhle Wampe oder: Wem gehört die Welt? *Kuhle Wampe*

SLATAN DUDOW, 1932. Int.: Hertha Thiele, Ernst Busch, Martha Wolter, Adolf Fischer, Helene Weigel, Lilli Schönborn, Max Sablotzki. Alemanya. VOSC. 75'

Amb guió de Bertolt Brecht, *Kuhle Wampe* descriu la dramàtica situació de les masses obreres berlineses durant la Gran Depressió econòmica dels anys trenta. El film de Dudow no només denunciava un problema social, sinó que també oferia solucions. El seu marcat discurs comunista va despertar les ires de l'agonitzant república de Weimar, que el va prohibir.

### Die Büchse der Pandora *La capsa de Pandora*

GEORG WILHELM PABST, 1928-1929. Int.: Louise Brooks, Fritz Kortner, Franz Lederer, Carl Goetz, Alice Roberts. Alemanya. Muda, amb rètols en català. 141'

Amb el subtítol *Variacions sobre el tema de la Lulu*, ja que adaptava aquesta obra literària de Frank Wedekind, el film va permetre a l'actriu americana Louise Brooks crear un prototipus de dona amoral i moderna que acaba devorada per les pròpies apetències sexuals.

♪ *Acompanyament musical a càrrec del mestre Isaac Becerra.*

### Die Drei von der Tankstelle

*El trio de la benzina*

WILHELM THIELE, 1930. Int.: Lilian Harvey, Willy Fritsch, Oskar Karlweis, Heinz Rühmann, Fritz Kampers, Olga Tschschowa. Alemanya. VOSC. 94'

Tres amics sense diners ni feina, però sempre de bon humor, obren una benzina i s'enamoren de la mateixa clienta, la filla d'un empresari ric. La primera opereta realitzada als estudis UFA va establir definitivament la unió artística dels protagonistes Lilian Harvey i Willy Fritsch, la parella predilecta del cinema alemany de l'època. *Agraïment: Friedrich-Wilhelm-Murnau-Stiftung.*

Sessió doble

### Polizeibericht Überfall

*Informe policial d'un atracament*

ERNÖ METZNER, 1928. Int.: Heinrich Gotho, Eva Schmitdt-Kauser, Alfred Loretto. Alemanya. Muda, amb rètols en català. 20'

També coneguda amb el títol d'*Accident*, narra com la vida d'un home, en temps de la depressió alemanya, es descontrola quan troba una moneda maleïda que li reporta bona i mala sort. El film va ser prohibit per la censura alemanya de 1928 pels seus "efectes desmoralitzadors i embrutidors".

### Anders als die Andern *Diferent de la resta*

RICHARD OSWALD, 1919. Int.: Conrad Veidt, Leo Connard, Ilse von Tasso-Lind. Alemanya. Muda, còpia sonoritzada amb rètols en català. 55'. Projectió en Betacam SP.

Un dels primers films que defensen l'homosexualitat. El guió, en la redacció del qual va col·laborar el sexòleg Magnus Hirschfeld, pretenia generar un estat d'opinió favorable a l'eliminació del paràgraf 175 de la legislació alemanya, que convertia l'homosexualitat en delictes. L'escàndol que va provocar l'estrena va ser una de les raons per les quals el 1920 es va reintroduir la censura a Alemanya.

### Viktor und Viktoria *Victor i Victòria*

REINHOLD SCHÜNZEL, 1933. Int.: Renate Müller, Hermann Thimig, Adolf Wohlbrück, Hilde Hildebrand, Fritz Odemar, Friedel Pisetta. Alemanya. VOSC. 98'

En Victor, un actor sense feina especialitzat en papers clàssics, coneix una aspirant a actriu a l'agència teatral que acaba de rebutjar-los a tots dos. Lluny de desanimar-se, pensen una estratègia per tirar endavant. Aquest film va inspirar Blake Edwards per a la seva cèlebre comèdia musical *Victor/Victoria*. *Agraïment: Friedrich-Wilhelm-Murnau-Stiftung.*

Dimarts 15 / 18.30 h

Sala Laya

Dissabte 19 / 19.30 h

Sala Chomón

Dimecres 23 / 21.30 h

Sala Laya



Dimecres 16 / 21.30 h

Sala Laya

Divendres 18 / 19.30 h

Sala Chomón

Diumenge 20 / 19.00 h

Sala Chomón



Dimarts 22 / 20.00 h

Sala Chomón

Dijous 24 / 18.30 h

Sala Laya



Divendres 25 / 21.30 h

Sala Laya

Dimarts 29 / 18.30 h

Sala Laya



Dimercres 30 / 18.30 h

Sala Laya

Dijous 31 / 21.30 h

Sala Laya



## Varieté

EWALD ANDRÉ DUPONT, 1925. Int.: Emil Jannings, Lys de Putti, Maly Delschaft. Alemanya. Muda. 80'. Projectió en Betacam SP.

Una història d'amor i gelosia ambientada en el món del circ i el music-hall i explicada amb un gran virtuosisme tècnic. El film, fotografiat per Karl Freund, es va fer famós per l'ús de la càmera subjectiva. "Varieté va assolir en l'esfera realista allò que *Der letzte Mann* de Murnau havia aconseguit en el camp de la introspecció" (Siegfried Kracauer).

♪ *Acompanyament musical a càrrec del mestre Isaac Becerra.*

## Algol. Tragödie der Macht

*Algol: la tragèdia del poder*

HANS WERCKMEISTER, 1920. Int.: Emil Jannings, John Gottowt. Alemanya. Muda, còpia sonoritzada amb rètols en català. 81'. Projectió en Blu-ray.

Un diabòlic alienígena del planeta Algol dona a un treballador d'una mina de carbó un artefacte amb el qual pot dominar el món. Un curiós melodrama de ciència-ficció amb uns decorats dissenyats per Walter Reimann (*El gabinet del Dr. Caligari*), cosa que el dota d'una estètica expressionista, sobretot en l'orgiàstica part final de la història.

## Asphalt Asfalt

JOE MAY, 1929. Int.: Gustav Froehlich, Betty Amann, Albert Steinrueck. Alemanya. Muda, amb rètols en català. 94'

L'amistat entre un humil policia i una jove lladregota tindrà conseqüències tràgiques. *Asphalt* s'emmarca en el que es podria anomenar *film de carrer*, i reuneix el mite expressionista de la ciutat Moloch i el mite futurista plantejat per Walter Ruttmann. Una pel·lícula absorbent que va anticipar més que cap altra l'estil del cinema negre hollywoodià. Agraïment: *Friedrich-Wilhelm-Murnau-Stiftung*.

♪ *Acompanyament musical a càrrec del mestre Isaac Becerra.*

## CINEMA ALEMANY ACTUAL

### Die Vermessung der Welt

*La medició del mundo*

DETLEV BUCK, 2012. Int.: Albrecht Abraham Schuch, Florian David Fitz, Katharina Thalbach. Alemanya-Aústria. VOSE. 119'. Projectió en Blu-ray.

Inicis del segle XIX. Dos científics alemanys –el geògraf Alexander von Humboldt i el matemàtic Carl Friedrich Gauss– ambicionen descobrir el món. Els dos tenen una curiositat insaciada, però els diferencia la manera d'entendre el seu entorn. *La medició del mundo* –una adaptació de la novel·la homònima de Daniel Kehlmann– retrata amb humor les trajectòries paral·leles dels dos científics.

👤 *Presentació a càrrec de Claus Boje i d'Àlex Brendemühl el dijous 10.*

### Das Wochenende *El fin de semana*

NINA GROSSE, 2012. Int.: Sebastian Koch, Katja Riemann, Sylvester Groth, Tobias Moretti, Robert Gwisdek. Alemanya. VOSE. 93'. Projectió en DCP.

Tot just alliberat de la presó, un terrorista passa el seu primer cap de setmana amb amics del passat. Entre aquests hi ha la seva antiga xicota i el seu actual marit. N'hi haurà prou amb una petita espurna perquè la tensió acumulada en aquests dos dies esclati en una erupció d'hostilitat.

### Eltern Pares

ROBERT THALHEIM, 2013. Int.: Christiane Paul, Charly Hübner, Clara Lago, Jannies Niewöhner, Àlex Brendemühl, Maren Eggert. Alemanya. VOSC. 100'

En Konrad és un director de teatre que durant els darrers anys s'ha quedat a casa mentre la seva esposa traçava una exitosa carrera com a anestesista. Quan li donen l'oportunitat de tornar a dirigir un obra de teatre, el seu rol de pare de família es posa a prova.

👤 *Presentació a càrrec d'Andreas Banz, Àlex Brendemühl i Clara Lago el dissabte 12.*

Dijous 10 / 20.00 h

Sala Chomón

Dimarts 29 / 21.30 h

Sala Laya



Divendres 11 / 19.30 h

Sala Chomón



Dissabte 12 / 19.30 h

Sala Laya

Dijous 31 / 20.00 h

Sala Chomón





Diumenge 13 / 19.00 h

Sala Chomón



Dimarts 15 / 20.00 h

Sala Chomón



## Dreileben: Etwas Besseres als den Tod

*Dreileben - Algo mejor que la muerte*

CHRISTIAN PETZOLD, 2011. Int.: Jacob Matschenz, Luna Mijovic, Vjessna Ferikic, Rainer Bock. Alemanya. VOSE. 88'. Projectió en Blu-ray.

*Dreileben* és el títol d'un projecte comú entre tres cineastes alemanys (Christian Petzold, Dominik Graf i Christoph Hochhäusler) que el 2006 van iniciar un debat públic a propòsit de l'etiqueta "nouvelle vague alemanya" o "escuela de Berlín" que els van atorgar els crítics del seu país. Deu anys després, la discussió teòrica es va traslladar a un projecte filmic conjunt, i cada cineasta va rodar una pel·lícula independent però amb certs elements comuns –un estiu, una ciutat fictícia, un home condemnat per delictes sexuals que fuig del centre on estava internat– i amb una continuïtat dels personatges, del temps i dels esdeveniments. Aquest és el primer film de la trilogia, en què els fets s'observen des de la perspectiva de dos joves enamorats –ell treballa a l'hospital d'on es fuga el criminal sexual.

## Dreileben: Komm' mir nicht nach

*Dreileben - No me sigas*

DOMINIK GRAF, 2011. Int.: Jeanette Hain, Susanne Wolff, Misel Maticевич, Malou Han, Lisa Kreuzer, Rüdiger Vogler. Alemanya. VOSE. 88'. Projectió en Blu-ray.

La segona part de la trilogia filmica *Dreileben* recupera alguns personatges de la primera part, que serveixen d'enllaç entre els tres films, però se centra sobretot en un personatge nou. És una psicòloga que arriba a la ciutat per ajudar la policia en la investigació que segueix la fugida del convicte sexual. A *Dreileben*, la ciutat dels fets, s'allotja a casa d'una antiga amiga, i això fa ressorgir vells records d'amics i amants.



## Was bleibt ¿Qué nos queda?

HANS-CHRISTIAN SCHMID, 2012. Int.: Lars Eidinger, Corinna Harfouch, Sebastian Zimmerler, Ernst Stötzner. Alemanya. VOSE. 84'. Projectió en DCP.

Unes vacances d'estiu en família no sempre són el que semblen, i una família ideal tampoc no ha de ser-ho obligatòriament. En Günter i la Gitte viuen en una luxosa mansió. Esperen il·lusionats l'arribada del seu fill i el seu nét, que vénen de vacances. Tot sembla en ordre fins que la Gitte anuncia que ha deixat de prendre's la medicació que alleuja la seva depressió.

👤 **Presentació a càrrec de Hans-Christian Schmid i Britta Knöllner el dimecres 16.**

## Dreileben: Eine Minute Dunkel

*Dreileben - Un minuto de oscuridad*

CHRISTOPH HOCHHÄUSLER, 2011. Int.: Stefan Kurt, Eberhard Kirchberg, Imogen Kogge, Timo Jacobs, Joan Pasqu. Alemanya. VOSE. 90'. Projectió en Blu-ray.

En aquesta tercera part de la trilogia, els fets es mostren des de la perspectiva del convicte fugitiu. Amagat en un bosc, l'aïllament, la consciència que la policia el persegueix i la por comencen a fer-lo canviar.

## Vergiss mein nicht No me olvides

DAVID SIEVEKING, 2012. Alemanya. VOSE. 92'. Projectió en Blu-ray.

El documentalista David Sieveking signa aquesta crònica càndida de l'Alzheimer de la seva mare, i dels efectes que la malaltia produeix en la seva família. Els pares del cineasta van formar part del moviment estudiantil dels anys setanta, i mantenien una relació oberta que ara l'Alzheimer fa canviar. Tota la família ha de trobar una nova manera de comunicar-se.



Dimecres 16 / 20.00 h

Sala Chomón

Dijous 17 / 17.00 h

Sala Chomón



Divendres 18 / 22.00 h

Sala Chomón



Dissabte 19 / 22.00 h

Sala Chomón



Diumenge 20 / 21.30 h

Sala Chomón

**Die Brücke am Ibar** *El puente sobre el río Ibar*

MICHAELA KEZELE, 2012. Int.: Zrinka Cvitesic, Misl Maticevic, Andrija Nikcevic, Milos Mesarovic. Alemanya-Sèrbia-Croàcia. VOSE. 91'. Projectió en Blu-ray.

Kosovo, 1999. Una jove vídua, la Danica, intenta sobreviure en un barri serbi d'una ciutat dividida pel riu Ibar en dues zones: la sèrbia i l'albanesa. La mort del seu marit a mans dels albanesos ha deixat ferides profundes en la família. Quan un jove soldat albanès ferit es refugia a casa seva, la Danica l'amaga i el protegeix. Aviat sorgeix l'amor entre ells.

Dimarts 22 / 21.30 h

Sala Laya

Dिवendres 25 / 19.30 h

Sala Chomón

**Kohlhaas oder die Verhältnismässigkeit der Mittel***Kohlhaas o la proporcionalitat dels mitjans*

ARON LEHMANN, 2012. Int.: Robert Gwisdek, Jan Messutat, Thorsten Merten, Rosalie Thomass, Michael Fuith. Alemanya. VOSC. 98'. Projectió en Blu-ray.

Als boscos de Bavària, Aron Lehmann roda un drama històric, el *Michael Kohlhaas* de Heinrich von Kleist. Però no en filma una visió èpica amb un vestuari extraordinari i uns escenaris fastuosos. Ben al contrari, els homes vesteixen granotes de treball blaves i lluiten amb unes armes imaginàries. L'equip de rodatge, que disposa d'uns recursos molt escassos, depèn del suport dels habitants del poble. Però els mètodes poc convencionals de Lehmann aviat li faran guanyar alguns enemics.

Dissabte 26 / 16.30 h

Sala Laya

**Max Beckmann. Departure**

MICHAEL TRÄBITZSCH, 2013. Alemanya-Àustria. VOSE. 93'. Projectió en Blu-ray.

Al pintor expressionista alemany Max Beckmann (1884-1950) sovint se'l considera "un gegant del segle XX". Aquest documental ens proporciona una visió dels monstres i dimonis que regien el seu geni creatiu. El film, centrat en els tríptics gegants que Beckmann va crear (especialment en un anomenat *Departure*), radiografia, a través del testimoni de diversos experts, l'obra d'aquest pintor que creia que "crear era salvar-se".

# SITGES A LA FILMOTECA: ANTOLÒGICA 20è ANIVERSARI DE SEVEN CHANCES



## 13

### My Winnipeg

*El meu Winnipeg*

### Guns on the Clackamas

## 14

### Akarui mirai

*Futur Brillant*

### Sud pralat

*Tropical Malady*

## 15

### La naissance de l'amour

*El naixement de l'amor*

### Year of the Horse

*L'any del cavall*

### A Comédia de Deus

*La comedia de Dios*

L'aventura encapçalada pel Sitges - Festival Internacional de Cinema Fantàstic de Catalunya i l'Associació Catalana de Crítics i Escriptors Cinematogràfics ja fa vint anys que va començar. Dues dècades de Setmana de la Crítica, de pel·lícules marginades per la distribució comercial espanyola, i vint anys de descobriments i confirmacions.

És l'hora de mirar enrere i revisar la feina feta, de seleccionar noms i títols d'entre tots els que ens han ajudat a mantenir viva la curiositat durant aquest temps. I a la Filmoteca us proposem una antologia de Seven Chances que reuneix Philippe Garrel, Joao César Monteiro, Guy Maddin, Jim Jarmusch, Kiyoshi Kurosawa, Apichatpong Weerasethakul i Bill Plympton.

Amb la col·laboració de



Agraïments

Svenska Filminstitutet.

### My Winnipeg *El meu Winnipeg*

GUY MADDIN, 2011. Int.: Darcy Fehr, Ann Savage, Louis Negin, Brendan Cade, Wesley Cade, Lou Profeta. Canadà. VOSC. 80'. Projectió en Betacam digital.

Documental sobre un record, ficció entorn d'una ciutat, *My Winnipeg* fluctua entre aquests dos formats per retre homenatge a la ciutat del cineasta, la freda capital de l'estat de Manitoba, a la seva família, al cinema i a la memòria. La pel·lícula va néixer com un encàrrec del Documentary Channel i va acabar com el capítol final de la seva trilogia de l'autoficció, definit pel cineasta mateix com una "docufantasia". El resultat és un viatge al cor d'aquesta ciutat, escenari físic i alhora mental, que ens convida a pujar a un tren fantasmagòric des del qual es projecta el passat del director i es construeix el mite fundacional de Winnipeg.

### Guns on the Clackamas

BILL PLYMPTON, 1995. Int.: John Bader, Janice Bangs, Graydon Beeks, Steven Blance, Danny Bruno, Britton Chapman. EUA. VOSC. 80'. Projectió en DVD.

Una sàtira que llença per terra la pompositat exagerada atorgada als films realitzats per "genis" i els crítics que es postren als seus peus deificats. El film és un fals documental o *mockumentary* que narra com un director britànic pretén fer un reportatge sobre l'inaccessible productor Holton P. Jeffers Jr., l'home que hi ha darrere el *western* clàssic *Guns on the Clackamas*.



Dimecres 9 / 21.30 h

*Sala Laya*

Dissabte 12 / 22.00 h

*Sala Chomón*



Dijous 10 / 18.30 h

*Sala Laya*

Divendres 18 / 17.00 h

*Sala Chomón*





Dissabte 12 / 21.45 h

Sala Laya

Dijous 24 / 20.00 h

Sala Chomón



## Akarui mirai *Futur brillant*

KIYOSHI KUROSAWA, 2003. Int.: Jô Odagiri, Tadanobu Asano, Tatsuya Fuji, Takashi Sasano, Marumi Shiraishi. Japó. VOSC. 92'

L'enigmàtic Mamoru viu sol amb les seves meduses de colors, que piquen tothom que s'hi apropa. En Yuji, un noi emocionalment inestable que treballa al mateix lloc, sent fascinació per Mamoru. Quan l'arresten, el noi s'encarregarà de les meduses i del pare de Mamoru, fet que li "obre els ulls" al món real... "Un film misteriós i delicat, una elegia agrejolça d'un futur enyorat, com si la revolució (i la justícia ecològica que hauria d'acompanyar-la) només pogués existir en les difuses aigües del somni cinematogràfic" (Xavier Pérez).

👤 **Presentació a càrrec de Violeta Kovacsics, José Enrique Monterde i Àngel Sala el dijous 24.**

## Sud Pralat *Tropical Malady*

APICHATPONG WEERASETHAKUL, 2004. Int.: Banlop Lomnoi, Sadka Kaewbuadee, Sirivech Jareonchon, Udom Promma. Tailandia. VOSE. 118'

Premi especial del jurat al festival de Cannes i autèntica obra de culte, *Sud Pralat* va donar a conèixer internacionalment el tailandès Apichatpong Weerasethakul. És un film tan críptic com hipnòtic que es divideix en dues parts. La primera explora la pudorosa atracció entre dos homes d'un poblet de la jungla; la segona suposa un trencament radical amb la precedent i s'endinsa en el terreny del gènere fantàstic per narrar una persecució gairebé sobrenatural protagonitzada per un fantasma encarnat en un tigre.



## La naissance de l'amour

### *El naixement de l'amor*

PHILIPPE GARREL, 1993. Int.: Lou Castel, Jean-Pierre Léaud, Johanna Ter Steege, Dominique Reymond. França. VOSC. 90'. Projectió en Betacam digital.

Dos amics qüestionen l'origen de l'amor arran de les seves experiències emocionals. En Marcus vol recuperar l'Hélène. En Paul no vol perdre els seus fills. Els dos entren en una deriva física i emocional que els endinsarà en els misteris de l'amor. I ho fan en el context dels carrers de París, influenciats pels fantasmes melancòlics del passat, i amb la primera guerra de l'Iraq com a rerefons.

## Year of the Horse *L'any del cavall*

JIM JARMUSCH, 1997. Int.: Neil Young, Frank Sampedro, Ralph Molina, Billy Talbot. EUA. VOSC. 107'

"*Year of the Horse* és una pel·lícula de *rock & roll* sobre un grup, Neil Young and Crazy Horse, i la música que fan els seus integrants quan es reuneixen. M'agrada perquè, per damunt de tot, pots veure i escoltar la seva manera singular i transcendent d'entendre el *rock & roll*" (Jim Jarmusch).

## A Comédia de Deus *La comèdia de Dios*

JOÃO CÉSAR MONTEIRO, 1994. Int.: João César Monteiro, Claudia Teixeira, Manuela de Freitas, Raquel Ascensão. Portugal. VOSE. 162'. Projectió en Betacam digital.

La segona part de la *Tetralogia de Deus* segueix João de Deus –àlter ego del cineasta portuguès– després de sortir de l'hospital psiquiàtric. Es fa càrrec d'una gelateria alhora que intenta satisfer les seves obsessiions sexuals seduïnt una noieta a qui introdueix en estranys rituals d'iniciació sexual. Un film carregat de referències cinèfiles i d'evident tarannà transgressor.



Dimarts 15 / 21.30 h

Sala Laya

Diumenge 20 / 19.30 h

Sala Laya



Dissabte 19 / 19.15 h

Sala Laya



Dijous 31 / 18.30 h

Sala Laya

Diumenge 13 / 19.30 h

Sala Laya

Dिवendres 18 / 21.30 h

Sala Laya



# 13è FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA GAI I LÈSBIC DE BARCELONA

FICGLB

Cinema europeu, asiàtic, llatinoamericà...

El Festival, solidari amb la situació que afecta legislacions vigents molt punitives i en molts països en el terreny de l'homosexualitat, ha programat en aquesta 13a edició diversos exemples de lluita pels drets humans de lesbianes, gais, transsexuals, intersexuals i bisexuals en més d'una vintena de països, sempre amb la qualitat i innovació en l'àmbit narratiu cinematogràfic.

Les lleis repressives que afecten ciutadans de Rússia i Cambodja són recollides per joves cineastes per joves cineastes que, arriscant-se a fortes represàlies per les legislacions dels seus països respectius, exposen al món aquestes realitats socials.

Enguany, el FICGLB inclou també altres temàtiques, com l'assetjament com a signe d'homofòbia, els problemes d'identitat en l'etapa de l'adolescència o la manca de conscienciació social...

Per completar el programa, diversos cineastes presentaran els seus films i obriran debats amb el públic.

**18**

Ignasi M.

Sessió de  
curtmetratges 1  
Heterosexual Jill

**19**

Sessió de  
curtmetratges 2  
R/Evolve

Todo el mundo  
tiene a alguien  
menos yo

**20**

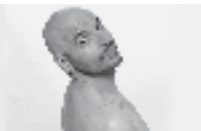
Del lado del verano  
Sessió de  
curtmetratges 3

Route of  
Acceptance  
*La ruta de l'acceptació*

**21**

Marcelo  
Sessió de  
curtmetratges 4  
Hot Guys  
with Guns

Dijous 17 / 20.30 h  
Sala Chomán



## Inauguració Ignasi M.

VENTURA PONS, 2013. Catalunya. VO. 85'. Projectió en DCP.

“El meu protagonista, un prestigiós i creatiu museòleg, gai i seropositiu, atrapat per això que en diem *la crisi* i defensant la seva opció per la paternitat sense renunciar a la seva homosexualitat, té la capacitat de convertir el seu dramatisme quotidià, sense embuts, sense por i amb gran sinceritat, en un fet delirantment divertit. Aquesta particularitat seva és el que el converteix en singularment atractiu i únic” (Ventura Pons).

[Presentació a càrrec de Ventura Pons i Ignasi Millet.](#)

Divendres 18 / 19.00 h  
Sala Laya



## Sessió de curtmetratges 1

DIVERSOS AUTORS, 2012-2013. EUA-Holanda-Finlàndia-Gran Bretanya. SD i VOSE. 75'. Projectió en Betacam digital, Blu-ray i HDCam.

Inclou: *Daniël* (Vincent Fitz-Jim, 2012. Holanda); *Bankers* (Antonio da Silva, 2012. Gran Bretanya); *I've Only Just Begun* (Elias Koskimies, 2012. Finlàndia); *Adults Only* (Michael J. Saul, 2013. EUA); *The Rookie and the Runner* (Augie Robles, 2012. EUA) i *Spooners* (Bryan Horch, 2013. EUA).

[Presentació a càrrec de Bryan Horch.](#)

Dissabte 19 / 21.30 h  
Sala Laya

## Heterosexual Jill

MICHELLE EHLEN, 2013. Int.: Michelle Ehlen, Jen McPherson, Keye Chen, Shaela Cook, Geovanni Gopradi. EUA. VO SC. 80'. Projectió en Betacam digital.

Una dona que s'auto-identifica com a lesbiana persegueix la seva excompanya per demostrar-se a si mateixa que ja no hi sent cap atracció. Una sàtira sobre la sexualitat en què res no és el que sembla.



## Sessió de curtmetratges 2

DIVERSOS AUTORS, 2012-2013. Alemanya-Canadà-Espanya-França-Holanda-Itàlia. SD i VOSE. 92'. Projectió en Betacam digital, Blu-ray i HDCam.

Inclou: *Gay Goth Scene* (Kai Stänicke, 2013. Alemanya); *Encounter with a Mirror* (Germán de Diego, 2013. Espanya); *Social Butterfly* (Lauren Wolkstein, 2012. França); *Severed* (Mark Pariselli, 2012. Canadà); *Mi Realidad* (Carlos Ocho, 2013. Espanya); *Hermes & Aphrodite* (Gregor Zootzky, 2013. Alemanya); *I still love you* (Henrique Faria, 2012. Holanda); *Ha(r)d to say* (Miguel Gabaldón, 2012. EUA); *Luigi e Vincenzo* (Giuseppe Bucci, 2013. Itàlia); *Chat Romeo* (Damià Serra, 2013. Espanya) i *It's Consuming Me* (Kai Stänicke, 2012. Alemanya).

[Presentació a càrrec de Germán de Diego, Carlos Ocho, Miguel Gabaldón, Giuseppe Bucci i Damià Serra.](#)

## R/Evolve

BILLIE RAIN, 2013. Int.: Maximilian Davis, Lowell Deo, Lil' Snoopy Fujikawa. EUA. VO SC. 85'. Projectió en Blu-ray.

En Lucas i en Lincoln són una jove parella que s'acaba de comprometre. Tenen una bona feina, una casa bonica i aspiren a casar-se. Però tot canvia quan en Lincoln recull un autoestopista molt atractiu que llueix un triangle rosa a la seva bossa. Quin és el rostre de la igualtat i quin és el seu preu?

## Todo el mundo tiene a alguien menos yo

RAÚL FUENTES, 2012. Int.: Andrea Portal, Naian Daeva. Mèxic. VE. 100'. Projectió en Blu-ray.

L'Alejandra és una executiva d'èxit que està farta de la seva vida quotidiana i de les relacions emocionals que no han funcionat en la seva vida. Un bon dia, una adolescent amb molta energia es creua en el seu camí i fa que modifiqui les seves expectatives. Juntes emprenen una aventura basada en l'admiració que la jove té per la intel·ligència i l'experiència d'Alejandra.

Diumenge 20 / 17.00 h  
Sala Laya



Dimarts 22 / 18.30 h  
Sala Laya



Dimecres 23 / 18.30 h  
Sala Laya



Dijous 24 / 21.30 h

Sala Laya

**Del lado del verano**

ANTONIA SAN JUAN, 2012. Int.: Macarena Gómez, Antonia San Juan, Mariam Hernández, Luis Miguel Seguí. Espanya. VE. 100'. Projectió en Blu-ray.

La vida rutinària d'una família queda alterada quan el pare mor. Una de les seves filles té un somni: volar lluny de l'entorn familiar. Però, com pot desertar de la família sense perdre-la? I com pot abandonar la família per poder ajudar-la?

👤 **Presentació a càrrec d'Antonia San Juan i Luis Miguel Seguí.**

Divendres 25 / 19.00 h

Sala Laya

**Sessió de curtmetratges 3**

DIVERSOS AUTORS, 2012-2013. Cambodja-EUA-Holanda-Ucraïna. VOSC. 95'. Projectió en Betacam, Blu-ray, DVD i HDCam.

Inclou: *Boy* (Tami Ravid, 2012. Holanda); *I love her* (Darya Petrenko aka Darya Perelay, 2013. Ucraïna); *The First Date* (Janella Lacson, 2012. EUA); *Two Girls Against the Rain* (Sao Sopheak, 2012. Cambodja) i *Remember to Breathe* (Marc Saltarelli, 2013. EUA).

**Route of Acceptance** *La ruta de l'acceptació*

HEATHER TOBIN, 2012. Int.: Emily Alatalo, Yvonne Gauthier, Kelly-Marie Murtha, Ryan Barrett, Wade Gamble. EUA. VOSC. 112'. Projectió en Blu-ray.

Un film conceptual que juga amb la idea de la possible existència del destí. Mentre decideix a quina universitat vol estudiar, l'aspirant a guionista Ryan Starck és conscient que això marcarà el seu futur. El film ens mostra els tres eventuals escenaris vitals d'aquesta jove lesbiana i com la seva decisió la portarà a escollir entre la seva família, la seva carrera i el seu amor.

👤 **Presentació a càrrec de Heather Tobin.**

**Marcelo**

OMAR YÑIGO, 2012. Int.: Aarón Díaz, Héctor Jiménez, Olga Segura, Laura Zapata. Mèxic. VO. 95'. Projectió en Blu-ray.

Des de petit, en Marcelo ha trobat en les historietes un refugi per escapar dels lligams, les pors i els complexos, encara que sigui momentàniament. Somia que *Platino-Kid*, el seu superheroi preferit, arribarà un dia per rescatar-lo de la seva patètica existència. Anys després, el jove Marcelo sent haver trobat l'encarnació del personatge dels seus somnis en Julio, el seu excèntric veí, qui aspira a convertir-se algun dia en figura del porno.

👤 **Presentació a càrrec d'Omar Yñigo.**

**Sessió de curtmetratges 4**

DIVERSOS AUTORS, 2012-2013. Dinamarca-EUA-Irlanda-Noruega-Països Baixos. VOSC. 90'. Projectió en Blu-ray i HDCam.

Inclou: *Fødselsdagen* (Lasse Nielsen, 2013. Dinamarca); *Incident* (Daniel F. Cardone, 2012. EUA); *The Beginning* (Brian Tolle, 2012. EUA); *Now you know* (Maxim Cirlan, 2013. Txèquia); *Hamsteren er homo* (Mattias Hoyem, 2012. Noruega); *Niet Op Meisjes* (Daan Bol, 2013. Països Baixos) i *Barry's Bespoke Bakery* (Denis McCardle, 2012. Irlanda).

**Cloenda****Hot Guys with Guns**

DOUG SPEARMAN, 2013. Int.: Brian McArdie, Marc Anthony Samuel, Trey McCurley, Darl Stephens, Joan Ryan. EUA. VOSC. 103'. Projectió en Blu-ray.

En aquest "James Bond gai", dos detectius han de lluitar contra l'anomenada Velvet Mafia, la qual cosa els duu a investigar en un ambient d'orgies sexuals, amb actors del *gay power* de Hollywood, robatoris, molta tensió i humor.

👤 **Presentació a càrrec de Doug Spearman.**

Dissabte 26 / 22.00 h

Sala Chomón



Diumenge 27 / 17.00 h

Sala Laya



Diumenge 27 / 21.30 h

Sala Laya



# PREMIS GAUDÍ I PREMIS GOYA



Amb la col·laboració de



INSTITUT DE CULTURA DE  
CATALUNYA

Les pel·lícules candidates a rebre nominacions als premis Gaudí i Goya d'enguany es projecten a la Filmoteca, com cada any, uns mesos abans de la concessió dels guardons.

## **Ayer no termina nunca** *Premis Gaudí*

ISABEL COIXET, 2013. Int.: Candela Peña, Javier Cámara. Catalunya. VE. 96'.  
Projecció en DCP.

L'any 2017, una parella separada des de fa cinc anys es retroba. Ell torna des d'Alemanya perquè ella li ha demanat. Quelcom els distancia: un fet dolorós del passat que encara els fa mal. Ell ho manifesta de manera més continguda; ella és més visceral, més explosiva. "Una pel·lícula molt teatral, en què els estats d'ànim fluctuen de la ràbia a la tendresa sense solució de continuïtat. La posada en escena sòbria de Coixet i les composicions intenses, a estones fins i tot commovedores, de Cámara i Peña atorguen vida i emoció a l'obra" (Jordi Batlle Caminal).

## **Fill de Caïn** *Premis Gaudí*

JESÚS MONLLAO, 2012. Int.: José Coronado, Julio Manrique, Maria Molins, Jack Taylor, David Solans. Catalunya-Espanya. VC. 90'. Projecció en DCP.

En Nico és un adolescent excepcionalment intel·ligent obsedit pels escacs. Els seus pares decideixen dur-lo al psicòleg, però no a un terapeuta qualsevol, sinó a un que comparteix la seva afició. La teràpia posarà en relleu la relació d'en Nico i el seu pare, tensa i complexa. Un thriller efectiu rodat segons els canons clàssics del gènere que suposa el debut en el llargmetratge de Jesús Monllaó.

 *Presentació a càrrec de Jesús Monllaó, Sebastià Mery, David Ciurana i David Alfaràs.*

Divendres 4 / 17.00 h  
*Sala Chomón*



Dissabte 5 / 22.00 h  
*Sala Chomón*





Diuenge 6 / 19.00 h  
Sala Chomón



## Mama Mamá

ANDRÉS MUSCHIETTI, 2013. Int.: Jessica Chastain, Nikolaj Coster-Waldau, Megan Charpentier, Isabel Nelisse. Catalunya-EUA-Canadà. VOSE. 100'. Projectió en DCP.

Una jove parella s'enfronta al repte de criar dues nenes –nebodes d'ell– que han passat més de cinc anys soles en un bosc. Van desaparèixer el mateix dia que la seva mare va morir assassinada, i des d'aleshores no se n'havia sabut res. Com van poder sobreviure?

👤 *Presentació a càrrec de Cristina Lera.*

## Premis Gaudí

Dimarts 8 / 20.00 h  
Sala Chomón



## El muerto y ser feliz

JAVIER REBOLLO, 2011. Int.: José Sacristán, Roxana Blanco, Jorge Jelíneck, Carlos Leuona, Lisa Caligaris. Catalunya-Espanya-Argentina. VE. 94'. Projectió en DCP.

Un assassí a sou espanyol ingressat en un hospital de Buenos Aires se n'adona que s'està morint. Aleshores emprèn un viatge en què creuarà Argentina, vagarejant per carreteres secundàries sense cap itinerari fix. Aviat se li afegirà una dona que ha trobat en la ruta. El moribund és conscient que qualsevol carretera porta al món sencer, que no importa el destí, només el moviment

## Premis Gaudí

Divendres 11 / 17.00 h  
Sala Chomón



## Món petit

MARCEL BARRENA, 2012. Catalunya-Espanya. VC. 83'. Projectió en DCP.

El jove Albert Casals es va donar a conèixer a Catalunya pel seu llibre *El món sobre rodes* (2003), en què explicava els viatges que havia fet per tot el planeta amb la seva cadira de rodes, sense cap equipatge i molt pocs diners. Ara, aquest documental –el segon film de Barrena– segueix l'Albert i la seva xicoteta en el seu repte més ambiciós: arribar a les antípodes, a Nova Zelanda. Ho aconseguiran?

👤 *Presentació a càrrec de Marcel Barrera.*

## Premis Gaudí



## Entre maestros

PABLO USÓN, 2013. Int.: Carlos González, Anna Baliarda, Lucy Cencho, Pol Chiang. Catalunya. VE. 88'. Projectió en DCP.

En un moment de crisi de l'educació, aquest documental ens mostra una manera diferent de fer, un nou mètode impulsat per un professor de matemàtiques que ell anomena "educar apoderant". El film posa en imatges aquesta experiència, basada en el respecte i la confiança i inspirada en el llibre *Ventitres maestros, de corazón*.

## Premis Gaudí i Goya

## L'estigma?

MARTÍ SANS, 2012. Catalunya. VC. 73'. Projectió en Blu-ray.

Un documental que basteix una anàlisi sobre l'estigmatització dels jueus al llarg de la història i fins avui dia. A través de la immersió en la petita comunitat hebrea de Barcelona i d'entrevistes a una plèiade d'experts i a vianants del barri del call de la ciutat comtal, l'autor indaga sobre els mites i els prejudicis a l'entorn del poble jueu.

## Premis Gaudí

## Ciao pirla!

LOS CAFETEROS (A. Agudo, O. D'Aniello, J. Badell, L. Comajuan, M. Rubis, C. Sánchez-Llibre, E. Tomàs), 2013. Catalunya. VE. 75'. Projectió en Blu-ray.

Durant el procés de creació del seu quart àlbum, el cantant del popular grup Delafé y Las Flores Azules, Oscar D'Aniello, perd el seu pare. La mort farà que el cantant senti la necessitat de complir una promesa: la de portar les restes del seu pare a la seva ciutat natal, Desio, a Itàlia. Al llarg dels quasi 1.400 km de recorregut, l'acompanyem en el seu emotiu viatge cap al passat.

## Premis Gaudí



Divendres 25 / 17.00 h  
Sala Chomón



Dimarts 29 / 20.00 h  
Sala Chomón



Dimecres 30 / 21.30 h  
Sala Laya



# TRANSFORMACIONS DEL CINEMA XINÈS

Amb la col·laboració de



Conclou el cicle que hem dedicat, amb la col·laboració d'Arts Santa Mònica, a la representació cinematogràfica de les arts –algunes mil·lenàries– a la Xina actual.

## **Xiang ri kui** *Girasol*

ZHANG YANG, 2005. Int.: Joan Chen, Sun Hai Ying, Liu Zi Feng, Gao Ge, Wang Hai Di, Zhang Yue, Liang Jing. Xina. VOSE. 129'

*Girasol* relata l'evolució d'una família al llarg de trenta anys d'història de la Xina. S'inicia el darrer any de la Revolució Cultural (1976), quan el petit Xiang Yang, de nou anys, es retroba amb un pare al qual ja no recorda i que ha passat els darrers sis anys en un camp de treball. Durant aquest temps, el nen s'ha acostumat a la seva independència, a jugar amb els altres nens i a recórrer els carrerons de Pequín. Malgrat tot, el seu pare torna decidit a recuperar el temps perdut, i el despreocupat nen comença a adonar-se que els bons temps estan a punt d'acabar-se. Premis a la millor fotografia i direcció al festival de Sant Sebastià.

## **Bian Lian** *El rey de las máscaras*

WU TIANMING, 1995. Int.: Zhun Xu, Zhou Renying, Zhang Zhigang, Chao Yimim. Xina-Hong Kong. VOSE. 96'

Un vell artista de carrer, mestre en l'art de canviar de màscara, té l'oportunitat de presentar el seu art a l'òpera de Pequín. No obstant això, rebutja l'oferta, ja que només vol passar els seus coneixements a un hereu masculí. Una nit, uns pares enfonsats en la misèria li venen el seu fill. Un film cabdal del cinema xinès dels anys noranta que barreja amb perícia el realisme social, el costumisme pintoresc, el compromís ideològic i la sensibilitat de la faula.

Divendres 4 / 19.30 h  
Sala Chomón



Dissabte 5 / 16.30 h  
Sala Laya



Diumenge 6 / 17.00 h

Sala Laya



### Jidu hanleng *Congelat*

WANG XIAOSHUAI, 1997. Int.: Jia Hongshen, Ma Xiaoping, Bai Yu, Li Geng, Bai Yefu, Wei Ye, Zhang Yongning. Xina. VOSC. 95'. Projectió en DVD.

Un pintor jove decideix fer del seu suïcidi la seva darrera obra d'art. Durant el dia més llarg de l'any planeja fondre, a sobre seu, un gran bloc de gel i morir d'hipotèrmia. Una protesta contra la fredor social que anomena *Funeral sobre gel*. És un film basat en una història real que el director Wang Xiaoshuai (*La bicicleta de Pekín; In Love We Trust*) va signar amb el pseudònim de Wu Ming (Sense Nom).

Dimecres 9 / 18.30 h

Sala Laya



### Xi meng ren sheng *El maestro de marionetas*

HOU HSIAO-HSIEN, 1993. Int.: Lin Chiang, Cheng Kuei-chong, Tsuo Ju-wei, Hung Liu, Bai Ming-hwa, Tai Chen-nan. Taiwan. VOSE. 136'

Recreació de la vida de Li Tien, mestre titellaire de Taiwan, i alhora una visió de la història del país sota l'ocupació japonesa, narrada amb un estil solemne i tranquil que reflecteix el ritme d'unes anècdotes de vegades substancioses i d'altres, tràgiques. "He volgut utilitzar la vida de Li Tien per reexaminar el concepte xinès de família i el poder que té per constrenyir i reprimir" (Hou Hsiao-hsien).

Divendres 11 / 19.00 h

Sala Laya



### Ai Weiwei: Never Sorry

ALISON KLAYMAN, 2012. EUA. VOSE. 91'

Documental sobre el famós artista i activista xinès Ai Weiwei. En els darrers anys, Weiwei ha captat l'atenció internacional tant per la seva ambiciosa obra com per les seves provocacions polítiques contra el règim del seu país. El film analitza la confluència entre art i activisme social a través de la vida i les creacions dels artistes contemporanis més importants de la Xina.



# 1714: HISTÒRIA I IDENTITATS



Amb la col·laboració de



Generalitat de Catalunya

Agraïments

Jordi Lara, Daoud Sarhandi, Federació Catalana de Cine-Clubs i Filmoteca Española.

**La commemoració del llarg setge de Barcelona –de més d'un any, entre el juliol de 1713 i el setembre de 1714– i la derrota final és l'eix central d'aquest cicle sobre la història i les identitats que ens permetrà entendre on érem, què hem estat, què som i què volem ser en el marc d'un entorn global com el del segle XXI.**

### **Lecciones para Zafirah**

CAROLINA RIVAS, DAUD SARHANDI, 2011. Mèxic. VO. 75'. Projectió en DVD.

El documental mostra els rostres i els gestos que es congreguen al voltant del tren anomenat "La bèstia" que, per a milers d'emigrants mexicans, representa el vehicle d'entrada cap als Estats Units. Els directors comparteixen les imatges amb Zafirah, la seva filla de tres anys, com si es tractés d'un conte sobre els temps en què vivim.

 **Presentació a càrrec de Carolina Rivas i Daoud Sarhandi el dimarts 1.**

### **El vent de l'illa**

GERARD GORMEZANO, 1987. Int.: Simon Casel, Mara Truscana, Ona Planas, Anthony Piley, Pitus Costa, Màxim Pérez, Nàco Nadal. Catalunya. VC. 94'

Acurada reconstrucció de la Menorca de 1740, dominada pels anglesos, i del paper de John Armstrong, un militar i enginyer anglès que va escriure el que es considera el primer estudi històric sobre l'illa, i que també va fer un mapa de notable valor cartogràfic. Debut com a realitzador de Gerard Gormezano, reconegut director de fotografia, que va sorprendre gratament la crítica en el seu pas per festivals.

### **Quills**

PHILIP KAUFMAN, 2000. Int.: Geoffrey Rush, Kate Winslet, Joaquin Phoenix, Michael Caine, Billie Whitelaw. EUA-Gran Bretanya-Alemanya. VOSE. 124'

França, segle XVIII. En els temps convulsos que van seguir la Revolució Francesa, el marquès de Sade passa els seus últims anys empresonat a l'asil de Charenton. Allà l'abat li permet escriure, i una jove bugadera s'encarrega de distribuir els manuscrits. Però quan *Justine* arriba a mans de Napoleó, aquest envia un metge perquè "curi" el marquès. Enmig de diversos intèrprets solvents, Geoffrey Rush –nominat a l'Oscar per aquest paper– compon un personatge descomunal, situat en el punt just on convergeixen la bogeria i la genialitat.

### **Ventre blanc**

JORDI LARA, 2011. Int.: Enric Andreu, Xevi Furrriols, Manel Dot, Xevi Blancafort, Laia Alberch-Freixa, Isabel Gorina, Dani Tomàs. Catalunya. VC. 110'. Projectió en DCP.

Una reflexió poètica que ens acosta, a través de les persones reals que carreguen els capgrossos de Vic i del seu entrenador, a allò veritablement important, transcendent. En Furri –bidell al bisbat de Vic–; l'Enric (que es debat entre dos amors); en Manel, que és meteoròleg aficionat i en Xevi, un tipus dur, són els quatre protagonistes d'aquesta faula sobre uns aparents perdedors, però també sobre uns homes lliures que ens ensenyen que hi ha moltes maneres de ser feliç. Que no tot passa per tenir cotxe, xicota i hipoteca i per doblegar-se a les imposicions de la societat de consum.

 **Presentació a càrrec de Jordi Lara.**

**Dissabte 5 / 21.30 h**

*Sala Laya*

**Dimarts 8 / 21.30 h**

*Sala Laya*



**Dimecres 30 / 20.00 h**

*Sala Chomón*



**Dimarts 1 / 21.30 h**

*Sala Laya*

**Divendres 11 / 22.00 h**

*Sala Chomón*



**Dimecres 2 / 21.30 h**

*Sala Laya*

**Dijous 3 / 20.00 h**

*Sala Chomón*





# HISTÒRIES DE FILMOTECA



## CONTINUARÀ...

### Disseny, càmera, acció!

Encetem una col·laboració amb el DHUB-Museu del Disseny de Barcelona que inclourà, tots els primers dijous de mes, una projecció lligada a al món del disseny.

### À Nous la Liberté ¡Viva la libertad!

RENÉ CLAIR, 1931. Int.: Raymond Cordy, Henri Marchand, Rolla France, Paul Olivier, André Michaud, Germaine Aussey, Léon Lorin. França. VOSC. 104'

Dos presidiaris decideixen escapar-se, però els descobreixen quan estan a punt d'assolir la llibertat. Un d'ells decideix sacrificar-se per l'altre. El film, que aposta per la natura com a autèntica garant de la llibertat, és un clàssic del cinema francès que va influenciar Charles Chaplin, a qui van acusar de plagiar-lo a *Tiempos modernos*.

 Presentació a càrrec d'Isabel Campi el dijous 3.

### Educar i aprendre

Cada primer dijous de mes projectarem un film sobre la història de l'educació o sobre la situació educativa a diversos indrets del món. Les sessions inclouran una presentació a càrrec d'especialistes. L'objectiu del cicle, coorganitzat amb l'Associació de Mestres Rosa Sensat, és mostrar com el cinema ha representat l'educació i afavorir el debat sobre aquestes temàtiques.

### La força d'un somni. De la "escuela nacional" a l'escola pública i catalana

AGUSTÍ COROMINAS, 2013. Catalunya. VC. 52'. Projecció en Blu-ray.

Un documental sobre les lluites que hi va haver durant la transició per una escola pública catalana, un moment únic i singular de la història educativa del país. El film tanca una trilogia del mateix autor, el documentalista i pedagog Agustí Corominas, sobre

Dijous 3 / 17.00 h  
Sala Chomón

Diumenge 6 / 19.30 h  
Sala Laya

Dijous 10 / 21.30 h  
Sala Laya



Amb la col·laboració de:

**Museu  
del Disseny  
de Barcelona**

Dijous 3 / 18.30 h  
Sala Laya





Amb la col·laboració de:

ROSA  
SEN  
SAT

els moments més significatius i revolucionaris de l'educació a Catalunya. Abans el van precedir *Françesc Ferrer i Guàrdia, una vida per la llibertat* i *Els mestres catalans, de la guerra a l'exili*.

👤 **Presentació a càrrec d'Agustí Corominas, Irene Balaguer i un representant de TV3.**

## Arquitectura i natura

El cicle que organitzem amb l'Arquinfad inclou, aquest mes, la projecció del llorejat títol *El sabor de las cerezas*, d'Abbas Kiarostami. Un film protagonitzat per un arquitecte i que ens presentarà Eugeni Bach, també professional d'aquesta disciplina.

## Ta'm e guilass *El sabor de las cerezas*

ABBAS KIAROSTAMI, 1997. Int.: Homayoun Ershadi, Abdolhossein Bagheri, Afshin Bakhtiari, Hossein Noori. Iran-França. VOSE. 96'. Projecció en DVD.

Un home cerca una persona que es comprometí a enterrar-lo un cop s'hagi suïcidat. "Qui no ha pensat a matar-se alguna vegada? És l'única elecció que tenim davant Déu i la natura. Cioran va afirmar: «Si no tingués la possibilitat de suïcidar-me, ja fa temps que m'hauria matat». Va ser la seva manera d'afirmar la condició vivificadora del suïcidi. Per això, *El sabor de las cerezas* no defensa el suïcidi, sinó que el mostra com a creador de vida" (Abbas Kiarostami). Palma d'Or del festival de Cannes.

👤 **Presentació a càrrec d'Eugeni Bach.**



## SESSIONS ESPECIALS



2

Dimecres,  
18.30 h  
Sala Laya

## Nikolai Rasheiev

*Bumbarash* és la pel·lícula més coneguda del cineasta ucraïnès Nikolai Rasheiev, un especialista en firmar tragi-comèdies que va col·laborar amb alguns dels millors directors i actors russos dels anys seixanta i setanta. Ara, Rasheiev visita la Filmoteca. **Agraïment:** Maria Volovik.

## Bumbarash

NIKOLAI RASHEIEV, ABRAM NARODITSKI, 1971. Int.: Valeri Zolotukhin. Rússia. VOSC. 135'. Projecció en DVD.

Dividida en dues parts, *Bumbarash* és una comèdia musical realitzada per a la televisió que narra les aventures d'un soldat rus que torna al seu poble natal després d'haver estat presoner dels austríacs durant la Primera Guerra Mundial. El film es basa en la novel·la homònima d'Arkady Gaidar.

👤 **Presentació a càrrec de Nikolai Rasheiev, Magí Crusells i Maria Volovik.**



10 Dijous, 17.00 h  
Sala Chomón

## Homenatge a Concha Velasco

La concessió del Goya d'Honor del 2013 a Concha Velasco és motiu més que suficient per retre homenatge a aquesta actriu versàtil que, des del seu debut al cinema l'any 1954, mai no ha deixat de treballar. **Agraïment:** José Frade Producciones.

## Pim, pam, pum...¡Fuego!

PEDRO OLEA, 1975. Int.: Concha Velasco, Josep Maria Flotats, F. Fernán-Gómez. Espanya. VE. 100'. Projecció en Betacam digital.

A l'inici dels anys 40, una corista s'enamora d'un soldat desertor però es veu obligada per la necessitat a acceptar els favors d'un estraperlista gran i ben situat. Concha Velasco, que deu els seus millors papers en cinema a Pedro Olea, va utilitzar per a la creació del seu personatge tota la seva vella saviesa teatral.

👤 **Sessió gratuïta amb la presència de Concha Velasco.**

Amb la col·laboració de



## Deu anys sense Manuel Vázquez Montalbán

El 18 d'octubre de 2003 moria a l'aeroport de Bangkok Manuel Vázquez Montalbán. Home vital, inesgotable, autor d'una obra literària ingent, gastrònom, cinèfil, culer i "activista" polític, la seva mort va deixar un buit inesborrable en la cultura del nostre país. Ara, deu anys més tard, retem homenatge a aquest escriptor polifacètic que, en paraules del seu amic Juan Marsé, "es movia massa, treballava massa i tenia temps per a tot".

## The Big Heat

*Los sobornados*

FRITZ LANG, 1953. Int.: Glenn Ford, Gloria Grahame, Lee Marvin, Jocelyn Brando, Alexander Scourby. EUA. VOSE. 90'

En aquest clàssic del cinema negre, Lang utilitza la figura del policia per investigar l'ambigüetat de l'ésser humà. Grahame –objecte de l'admiraació de Vázquez Montalbán– compon una rossa fatal redimida mitjançant una cafetera.

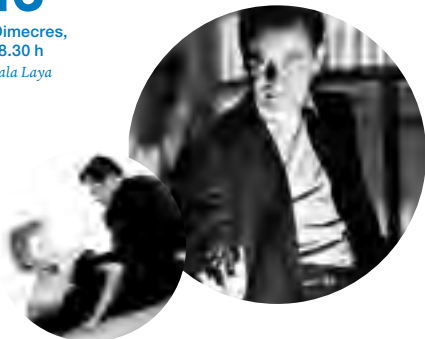
👤 *Taula rodona amb la participació d'Anna Sallés, Daniel Vázquez Sallés, Mariuja Torres i José Colmeiro.*

Amb la col·laboració de:



# 16

Dimecres,  
18.30 h  
Sala Laya



# 17

Dijous,  
18.30 h  
Sala Laya

## The Container Experience

Joan Duran i Benet és un dels pioners del videoart al nostre país. Artista polifacètic actualment establert a Belize, durant els anys setanta i vuitanta va filmar diversos curtmetratges experimentals situats en la frontera entre el cinema i la pintura (*Daedalus Flight*, *En Formentera*, ambdós de 1968). Ara, Duran presenta el seu darrer projecte a la Filmoteca: un gran llibre multimèdia acompanyat d'un muntatge videogràfic creat especialment per a aquesta sessió. Agraïment: Joan Duran.

👤 *Sessió gratuïta amb presentació a càrrec de Joan Duran.*



## Preestrena a Barcelona d'*Història de la meva mort*, d'Albert Serra

A mitjan agost, el cineasta Albert Serra va rebre el Lleopard d'Or al festival de Locarno per la seva darrera obra, *Història de la meva mort*. Ara ens presenta la pel·lícula en una sessió de preestrena a la Filmoteca. Agraïment: Albert Serra.

## Història de la meva mort

ALBERT SERRA, 2013. Int.: Vicenç Altaió, Eliseu Huertas, Lluís Serrat, Montse Triola. Catalunya-França. VC. 148'. Projectió en DCP.

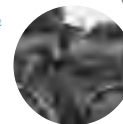
El darrer film d'Albert Serra agafa de nou dues figures mítiques de la cultura occidental –Casanova i Dràcula– per explorar el concepte de bellesa i horror durant la transició del segle XVIII al segle XIX. "Sens dubte, en el que més m'he esforçat ha estat en els diàlegs. Volia que sonessin quotidians, però que alhora fossin una mica més abstractes i filosòfics" (Albert Serra).

👤 *Presentació a càrrec d'Albert Serra, Vicenç Altaió i Montse Triola.*



# 23

Dimecres,  
20.00 h  
Sala Chomón



# 26

Dissabte,  
21.30 h  
Sala Laya

## Sessió "Multiculturalitat al Raval"

Des de fa anys, l'artista Empar Rosselló desenvolupa muntatges oberts en el seu discurs cap a l'altre. En un moment on la interculturalitat constitueix un perill per al neoliberalisme, Rosselló ha filmat un documental que reivindica la diversitat cultural.

## El color de la innocència

EMPAR ROSELLÓ, 2009. Catalunya. VO. 100'. Projectió en DVD.

Aquest film retrata Barcelona com a exemple de ciutat europea amb una notable riquesa cultural i artística, però també mostra les seves deficiències. Com en un viatge d'intercanvi entre cultures, el film també ens acosta a la realitat de l'Àfrica negra.

👤 *Presentació a càrrec d'Empar Rosselló.*

## Jazz a la pantalla

La presència de Chucho Valdés (amb els seus Afro-Cuban Messengers) al 45è Vull-Damm Festival Internacional de Jazz de Barcelona ens proporciona una gran ocasió de revisar dos films en què la música –la seva i la del seu pare Bebo– és protagonista absoluta. Valdés mateix i Fernando Trueba ens presenten *Chico & Rita* i *Calle 54*.

Amb la col·laboració de:



**27**

Diumenge,  
19.30 h  
Sala Laya

### Calle 54

FERNANDO TRUEBA, 2000. Int.: Paquito D'Rivera, Eliane Elias, Tito Puente, Michel Camilo. Espanya-França. VO. 105'

“Recopilació antològica, tribut d’amor, captació de les essències d’un art tan irresistible, heterodox i emocionant com injustament localista anomenat «jazz llatí». *Calle 54* mai no cansa, avorreira ni desinteressa. La paraula fi t’agafa amb un somriure mantingut i feliç. Hi ha sensacions i música per a tots el gustos, amb la condició que se sàpiga apreciar la bellesa” (Carlos Boyero).

👤 **Presentació a càrrec de Fernando Trueba i Chucho Valdés.**



**26**

Dissabte,  
19.30 h  
Sala Chomón

### Chico & Rita

FERNANDO TRUEBA, Javier Mariscal, Tono Errando, 2011. Catalunya-Espanya-Gran Bretanya. VE. 94'

Film d’animació ambientat a l’Havana i el Nova York dels anys quaranta i cinquanta i que narra una història d’amor entre un pianista cubà, que vol fer-se un lloc en el món del jazz, i una cantant amb una veu fascinant. *Chico & Rita* va comptar amb la col·laboració d’uns setanta músics, entre ells Bebo Valdés (model emprat per construir el personatge principal) i Estrella Morente.

👤 **Presentació a càrrec de Fernando Trueba.**



## Dia Mundial del Patrimoni Audiovisual

Celebrem el Dia Mundial del Patrimoni Audiovisual, promulgat per la UNESCO, amb la projecció d’un film molt poc vist de Cecil B. DeMille: *Maria Rosa*. Un llargmetratge basat en l’obra homònima d’Àngel Guimerà que es va estrenar al Teatre Romea el 24 de novembre de 1894.

### Maria Rosa

CECIL B. DEMILLE, 1916. Int.: Geraldine Farrar, Wallace Reid, Pedro De Cordoba, James Neill, Ernest Joy. EUA. Muda. 50'

Cecil B. DeMille narra les tribulacions d’una pagesa catalana causades per la passió amorosa d’un pretendent deslleial. El film inicia la col·laboració del cineasta amb la cantant d’òpera Geraldine Farrar, una de les seves primeres estrelles.

🎵 **Sessió gratuïta amb l’acompanyament musical.**

Amb la col·laboració de



**27**

Diumenge,  
19.00 h  
Sala Chomón

**31**

Dijous,  
17.00 h  
Sala Laya

## Record d’Elías Querejeta

El 9 de juny passat moria Elías Querejeta, a qui molts han considerat el gran productor del cinema espanyol. Ara, en una sessió ESCAC, donem el tret de sortida a un homenatge que inclourà un film de cadascun dels grans directors a qui Querejeta va produir. Carlos Saura ens acompanya en aquesta sessió inaugural. **Agraïments: Filmoteca Espanyola, Video Mercury Films, SA.**

### Deprisa, deprisa

CARLOS SAURA, 1980. Int.: José Antonio Valdelomar. Espanya-França. VE. 94'

Amb la desaparició de la censura franquista, el cinema metafòric amb què Saura havia excel·lit ja no era necessari. L’autor, conscient d’haver esgotat l’etapa anterior, torna als seus orígens i enfila un camí nou d’aproximació a la realitat amb aquest estudi de la joventut delinqüent.

👤 **Presentació a càrrec de Carlos Saura.**

Amb la col·laboració de



## BURT LANCASTER, UNA PRESENCIA INOBLIDABLE

### 1 Sweet Smell of Success

Dimarts,  
17.00 h  
Sala Chomón

*Chantaje en Broadway*

ALEXANDER MACKENDRICK, 1957. Int.: Burt Lancaster, Tony Curtis, Susan Harrison, Martin Milner, Jeff Donnell. EUA. VOSE. 96'

### 4

Divendres,  
21.30 h  
Sala Laya

Amb un guió farcit de diàlegs incisius, aquest film narra la relació entre un periodista cruel i desprietat (Lancaster) i un agent de premsa sense escrúpols disposat a qualsevol cosa per assolir l'èxit. Una posada en escena ambientada en la nit novaïorquesa li atorga a la història un verisme descarnat.

### 26

Dissabte,  
19.00 h  
Sala Laya

### Elmer Gantry

*El fuego y la palabra*

RICHARD BROOKS, 1960. Int.: Burt Lancaster, Jean Simmons, Arthur Kennedy, Dean Jagger, Shirley Jones. EUA. VOSE. 146'

“Burt Lancaster –Oscar al millor actor– va trobar el personatge ideal per a lluir-se: un estudiant de teologia que es converteix en una estrella dels espectacles religiosos i que no dubta a fer el que sigui per triomfar” (Àngel Comas).

### 8

Dimarts,  
17.00 h  
Sala Chomón

### 12

Dissabte,  
19.00 h  
Sala Laya

### 19

Dissabte,  
16.30 h  
Sala Laya

Burt Lancaster va néixer el 3 de novembre de 1913, ara tot just fa cent anys. El recordem a través d'algunes de les seves interpretacions més reeixides.



### Seven Days in May

*Set dies de maig*

JOHN FRANKENHEIMER, 1964. Int.: Burt Lancaster, Kirk Douglas, Fredric March, Ava Gardner, Edmond O'Brien. EUA. VOSC. 118'

El president nord-americà fa una proposta a favor del desarmament nuclear que no agrada a determinats comandaments de l'exèrcit, que conspiren contra ell. Un film de política-ficció tractat en clau de film de suspens.

### 2

Dimecres,  
20.00 h  
Sala Chomón

### 5

Dissabte,  
19.00 h  
Sala Laya

### 13

Dimenge,  
17.00 h  
Sala Laya



## BIBLIOTEQUES I CINEMA

El cicle que coorganitzem amb el Servei de Biblioteques de la Direcció General d'Arxius, Biblioteques, Museus i Patrimoni del Departament de Cultura, amb la col·laboració de l'Institut Català de les Dones, arriba a la seva fi.

Amb la col·laboració de



### 1

Dimarts,  
18.30 h  
Sala Laya

### 4

Divendres,  
22.00 h  
Sala Chomón

### Three Days of the Condor

*Els tres dies del Còndor*

SIDNEY POLLACK, 1975. Int.: Robert Redford, Faye Dunaway, Cliff Robertson, Max von Sydow. EUA. VOSC. 122'

Un analista de novel·les d'espionatge que treballa per a la CIA descobreix que tots els seus companys han estat assassinats. Després de comprovar que també han posat preu al seu cap, el seu pànic augmenta quan sospita que l'atemptat pot haver estat obra de la CIA mateixa.



L'esplèndid maridatge entre Pollack i Redford va donar com a resultat magnífiques pel·lícules; una de les més recordades és aquest thriller polític de referència de la dècada dels anys setanta que adaptava una novel·la de James Grady.

👉 Presentació a càrrec de  
Lucia Ramis el dimarts 1.



## PER AMOR A L'ART

# 12

Dissabte,  
16.30 h  
Sala Laya

### L'artista et son modèle

*El artista y la modelo*

FERNANDO TRUEBA, 2012. Int.: Jean Rochefort, Aida Folch, Claudia Cardinale. Espanya-França. VOSE. 105'

Durant l'estiu de 1943, a la França ocupada, un escultor vell i fastiguejat sent revifar el desig de treballar gràcies a l'arribada d'una noia espanyola que s'ha fugat d'un camp de concentració nazi i que li servirà de musa. "És un film que «parla» de grans temes, però no volem que «disserti» sobre aquests, sinó que més aviat miri de cara coses com l'acte de crear, en el seu sentit més artesanal, però també més senzill i profund. Una pel·lícula sobre el sentit i la necessitat de l'art, sobre la recerca de la bellesa" (Fernando Trueba).

Amb la col·laboració de



### 15 **Cave of Forgotten Dreams** *La cueva de*

Dimarts,  
17.00 h

Sala Chomón

*los sueños olvidados*

WERNER HERZOG, 2010. Gran Bretanya-França-EUA-Canadà-Alemanya. VOSE. 90'. Projectió en Blu-ray.

# 24

Dijous,  
17.00 h

Sala Chomón

Herzog ha estat l'únic cineasta del món amb permís del Govern francès per rodar dins la cova Chauvet, considerada un dels tresors més grans de la humanitat. És una galeria d'art natural descoberta el 1994 i que conté les primeres pintures rupestres de la humanitat. El resultat és aquest documental, una experiència cultural i pedagògica que "ens fa mirar el món d'avui d'una manera insòlita" (Sergi Sánchez).

👤 **Presentació a càrrec de Xavier Llobera (Museu d'Arqueologia de Catalunya) el dimarts 15.**

# 22

Dimarts,  
17.00 h

Sala Chomón

### Pirosmani

GEORGI SHENGUELAIA, 1969. Int.: Avtandil Varazi, David Abasidze, Givi Aleqsandria. URSS. VOSE. 105'

Biografia de Niko Pirosmani, pintor de Geòrgia nascut durant el règim tsarista. El film intenta, més que no pas reflectir la seva vida, captar la soledat d'un artista assetjat per un entorn incapaç d'apreciar la seva sensibilitat interior. Pirosmani moriria abandonat i en la misèria.



# 29

Dimarts,  
17.00 h

Sala Chomón

### Van Gogh

MAURICE PIALAT, 1991. Int.: Jacques Dutronc, Alexandra London, Gérard Séty, Bernard Le Coq. França. VOSE. 153'

"Fugint del *tableau vivant* i del museu de cera, Pialat ha fet una pel·lícula d'època en què l'ambientació es redueix, pràcticament, a la roba que vesteixen els personatges. Filmar-los en els paisatges que van pintar els impressionistes ja serveix per situar-nos en el món de Renoir i Monet, sense el més mínim intent de reproduir ni els seus quadres ni els de van Gogh" (José Luis Guarner).







2

Dimecres,  
17.00 h  
Sala Chomón

## Els orígens del cinema: dels pioners a l'Slapstick (1896-1915)

DIVERSOS AUTORS, 1896-1915. Catalunya-França-EUA-Itàlia. SD. 50'. Projectió en diversos formats.

El programa inclou: *Arrivée d'un train à Melbourne* (Lumière, 1896); *Mort de Marat* (G. Hatot, 1897); *Electric Hotel* (S. de Chomón, 1908); *L'artiste et le mannequin* (G. Méliès, 1900); *Oftalmologia por el professor I. Barraquer de Barcelona* (F. Puigvert, 1917); *Barcelona en tranvia* (R. de Baños, 1909); *A Disastrous Flirtation* (Essanay, 1908); *Les Levanni, barristes comiques* (Pathé Frères, 1903); *Les fredaines de Pierrette / Dansa serpentina* (Gaumont, 1900); *Cretinetti re dei ladri* (Italia Films, 1909) i *Work / Charlot empapelador* (C. Chaplin, 1915).

👤 🎭 JP Presentació a càrrec de *Mariona Bruzzo i Rosa Cardona* (Filmoteca de Catalunya) i acompanyament musical a càrrec del mestre *Joan Pineda*.

## AULA DE CINEMA

### Cada dimecres a la Sala Chomón



9

Dimecres,  
17.00 h  
Sala Chomón

## Atlantis

AUGUST BLOM, 1913. Int.: Olaf Fonss. Dinamarca. Muda, còpia sonoritzada amb rètols en català. 113'. Projectió en DVD.

Un jove doctor ha d'internar la seva dona en un psiquiàtric. Després, seguint el consell de la seva mare, decideix viatjar i conèixer món. A Berlín s'enamora d'una ballarina i, mentre l'acompanya en la seva gira pels EUA, s'enfonsa el transatlàntic amb què viatgen. August Blom, un dels directors danesos més prolífics de l'etapa muda, va realitzar el seu millor film amb *Atlantis* i, de passada, va donar a conèixer arreu del món la Nordisk Film. Agraïment: *The Danish Film Institute*.

👤 Presentació a càrrec d'*Alain Salvadó* (UPF).



## Broken Blossoms

### Lliris trencats

DAVID WARK GRIFFITH, 1919. Int.: Lillian Gish, Richard Barthelmess, Donald Crisp. EUA. Muda, amb rètols en català. 88'

Un dels films rupturistes de l'obra de Griffith. *Lliris trencats* deixa el registre èpic per simplificar l'acció i centrar-se en tres personatges, amb una posada en escena molt lligada als ritmes dels actors i una atmosfera que anticipa futures germanitzacions.

👤 🎭 JP Presentació a càrrec de *José Enrique Monterde* (UB) i acompanyament musical a càrrec del mestre *Joan Pineda*.

23

Dimecres  
17.00 h  
Sala Chomón

## Algol. Tragödie der Macht

### Algol: La tragèdia del poder

HANS WERCKMEISTER, 1920. Int.: Emil Jannings. Alemanya. Muda, còpia sonoritzada amb rètols en català. 81'. Projectió en Blu-ray.

Vegeu sinopsi a la pàgina 6.

👤 Presentació a càrrec de *Bande à Part Escola de Cinema*.

16

Dimecres,  
17.00 h  
Sala Chomón

## Das Erbe der Nibelungen

### El patrimoni dels nibelungs

GUIDO ALTENDORF, ANKE WILKENING, 2011. Alemanya. VOSC. 69'. Projectió en DVD.

*Els Nibelungs*, de Fritz Lang, ha estat considerat durant molt de temps un film precursor de la posada en escena nazi. Ara, *Das Erbe der Nibelungen* revisa aquesta obra monumental a propòsit de la seva restauració, realitzada per la Fundació Murnau alemanya i en la qual la Filmoteca de Catalunya ha col·laborat. El documental centra la seva atenció en la qualitat artística i les innovacions tècniques que *Die Nibelungen* va aportar a la història del cinema.

👤 Presentació a càrrec d'*Octavi Martí* (Filmoteca de Catalunya).



## PROGRAMACIÓ INFANTIL

Cada dissabte  
i diumenge  
a la Sala Chomón

Pel·lícules  
qualificades com  
a aptes per a tots  
els públics.

5

Dissabte,  
17.00 h

6

Diumenge,  
16.30 h

### Programa d'animació: Dave Fleischer i Ub Iwerks

DAVE FLEISCHER, UB IWERKS, 1933-1940.  
EUA. SD. 60'

Projectem els curts: *Betty Boop's Museum* (1933); *Scrub Me Mama witha Boogie Beat* (1936); *Jack and the Beanstalk* (1934); *Mary's Little Lamb* (1936); *The Wise Owl* (1940); *Those Beautiful Dames* (1935) i *Popeye the Sailor Meets Ali Baba's Forty Thieves* (1939).

12

Dissabte,  
17.00 h

13

Diumenge,  
16.30 h

### Floquet de Neu

ANDRÉS G. SCHAEER, 2011. Int.: Pere Ponce, Elsa Pataky, Felix Pons Ferrer, Rosa Boladeras. Catalunya. VC. 90'

Floquet de Neu, l'únic gorilla blanc del món, arriba al Zoo de Barcelona. El seu albinisme acapara totes les mirades dels visitants, però també provoca el rebuig dels seus nous companys gorilles, que no l'accepten com un dels seus. Desesperat per integrar-se, en Floquet anirà a la recerca de la Bruixa del Nord perquè el converteixi en un gorilla normal i corrent.

### Cuentos de Hungría

MARCELL JANKOVICS, 1978-1980.  
Hongria. VE. 63'. Projectió en DVD.

Dirigits per Marcell Jankovics, guanyador d'un Oscar, aquesta selecció de contes tradicionals hongaresos destaca per la seva narració imaginativa i el seu grafisme. Projectem els curts d'animació: *Quien ríe el último ríe mejor* (1978); *Janko y los silbatos mágicos* (1978); *La gata encantada* (1978); *Jack y la mata de judías* (1978); *Zöld Peter* (1978); *El pastor astuto* (1978); *El pequeño Nicolás* (1978) i *Un ojo, dos ojos, tres ojos* (1980).

19

Dissabte,  
17.00 h

20

Diumenge,  
16.30 h

### Las aventuras de Capelito

RODOLFO PASTOR, 2000-2010. Catalunya.  
VE. 57'. Projectió en DVD.

En Capelito, el bolet del nas màgic, reapareix cada tardor. En aquesta sessió us n'ofereim set episodis i el documental *El papá de Capelito*, en el qual el creador del personatge, Rodolfo Pastor, ens mostra com es fan l'animació i els decorats d'aquesta sèrie que ha rebut nombrosos premis internacionals.

26

Dissabte,  
17.00 h

27

Diumenge,  
16.30 h

## MULTIVERSIONS



Des de fa uns anys, els llançaments en DVD –que sovint inclouen moltíssim material addicional, com escenes extres no incloses en el muntatge final del film, finals alternatius o entrevistes amb el director, entre d’altres– han fet ressorgir l’interès dels cinèfils per les diverses possibles versions d’una pel·lícula, les anomenades “multiversions”. Un fenomen –l’existència de diferents variants d’un film– que és tan vell com el cinema mateix, i que el mes d’abril d’enguany va ser l’objecte central de debat del 69è Congrés de la Federació Internacional d’Arxius Fílmics, celebrat a la nostra seu del Raval i al qual van assistir més de 400 congressistes de 62 països.

Des d’aleshores, a la sala d’exposicions de la Filmoteca podeu veure una de les mostres més completes sobre la pràctica de les multiversions, en tota la seva extensió. Des de les pel·lícules de cinema mut, en què sovint es rodava amb dues càmeres, fins a les variacions en les coproduccions europees dels anys seixanta o, més recentment encara, el *director’s cut* (muntatge del director), l’exposició demostra que els films amb més d’una versió no són, com es pensava fins fa poc, un fenomen aïllat, sinó que al llarg de la història del cinema aquesta ha estat una pràctica generalitzada que fins i tot pot fer dubtar del concepte de “versió original”.



**Fins al  
21 de novembre  
de 2013**

*Sala d’exposicions*

HORARI

dimarts a diumenge  
16.00 h - 21.00 h

## LA BIBLIOTECA DEL CINEMA

A banda de consultar el nostre fons a la sala de consulta, també el podeu gaudir des de casa vostra. El servei de préstec està disponible amb el carnet d’usuari de la Biblioteca i us permet endur-vos fins a un total de 6 documents, independentment del seu suport, amb un termini de retorn de quinze dies per als llibres i de set per a les pel·lícules i bandes sonores. Es pot exercir fins a dues vegades la renovació del préstec, sempre que no existeixi una reserva d’un altre usuari. En cas d’excedir el termini de préstec, el retard es penalitza per dia i document amb un punt. Un cop acumulats 18 punts, es bloquejarà temporalment el préstec, fet que no afectarà al dret d’accés de l’usuari a la sala de consulta.

## CENTRE DE CONSERVACIÓ I RESTAURACIÓ

Un dels punts estratègics del programa *Una Agenda Digital per a Europa* és la transmissió del coneixement del cinema analògic, així com l’accés al patrimoni cinematogràfic realitzat abans de l’era digital.

Seguint aquestes recomanacions de la Unió Europea, la Filmoteca de Catalunya ha signat un conveni de col·laboració amb l’ESCAC-Escola Superior de Cinema i Audiovisuals de Catalunya que permetrà als seus alumnes fer pràctiques de conservació i restauració cinematogràfica en l’entorn digital del nou Centre de Conservació i Restauració. Els estudiants disposaran d’un escàner, de dos centres dobles de restauració digital, de dues estacions de codificació i d’un software que permet inspeccionar i realitzar DCP, Digital Cinema Package, les novies còpies de projecció digital.

*Biblioteca*

HORARI

dilluns a dijous  
11.00 h - 19.00 h  
divendres  
11.00 h - 14.30 h

*Centre de Conservació  
i Restauració*

ADREÇA

Ds. Parc  
Audiovisual,  
Edifici I, BA L1  
Carretera BV-1274,  
Km 1  
08225 Terrassa

HORARI

dilluns a dijous  
09.00 h - 18.00 h  
divendres  
09.00 h - 14.30 h

	A PARTIR DE LES 16.00h	A PARTIR DE LES 18.00h	A PARTIR DE LES 20.00h
<b>01</b> DT	17.00   Burt Lancaster <b>Sweet Smell of Success</b> <i>Chantaje en Broadway</i> Alexander Mackendrick, 1957. VOSE. 96'	18.30   Biblioteques i Cinema † <b>Three Days of the Condor</b> <i>Els tres dies del Còndor</i> Sidney Pollack, 1975. VOSC. 122'	20.00   El cinema de Weimar <b>Kuhle Wampe oder: Wem gehört die Welt?</b> <i>Kuhle Wampe</i> Slatan Dudow, 1932. VOSC. 75'  21.30   1714: història i identitats † <b>Lecciones para Zafirah</b> C. Rivas, D. Sarhandi, 2011. VO. 75'. DVD.
<b>02</b> DC	17.00   Aula de Cinema † †JP <b>Els orígens del cinema: dels pioners a l'Slapstick (1896-1915)</b> Diversos autors, 1896-1915. SD. 50'. Diversos formats.	18.30   Nikolai Rasheiev † <b>Bumbarash</b> Nikolai Rasheiev, Abram Naroditski, 1971. VOSC. 135'. DVD.	20.00   Burt Lancaster <b>Seven Days in May</b> <i>Set dies de maig</i> John Frankenheimer, 1964. VOSC. 118'  21.30   1714: història i identitats <b>El vent de l'illa</b> Gerard Gormezano, 1987. VC. 94'
<b>03</b> DJ	17.00   Disseny, càmera, acció! † <b>À Nous la Liberté</b> ; <i>Viva la libertad!</i> René Clair, 1931. VOSC. 104'	18.30   Educar i aprendre † <b>La força d'un somni. De la "escuela nacional" a l'escuela pública i catalana</b> Agustí Corominas, 2013. VC. 52'. Blu-ray.	20.00   1714: història i identitats <b>El vent de l'illa</b> Gerard Gormezano, 1987. VC. 94'  21.30   El cinema de Weimar <b>Kuhle Wampe oder: Wem gehört die Welt?</b> <i>Kuhle Wampe</i> Slatan Dudow, 1932. VOSC. 75'
<b>04</b> DV	17.00   Premis Gaudí <b>Ayer no termina nunca</b> Isabel Coixet, 2013. VE. 96'. DCP.	18.30   El cinema de Weimar †IB <b>Die Büchse der Pandora</b> <i>La capsa de Pandora</i> Georg Wilhelm Pabst, 1928-1929. Muda, amb rètols en català. 141'  19.30   Transformacions del cinema xinès <b>Xiang ri kui</b> <i>Girasol</i> Zhang Yang, 2005. VOSE. 129'	21.30   Burt Lancaster <b>Sweet Smell of Success</b> <i>Chantaje en Broadway</i> Alexander Mackendrick, 1957. VOSE. 96'  22.00   Biblioteques i Cinema <b>Three Days of the Condor</b> <i>Els tres dies del Còndor</i> Sidney Pollack, 1975. VOSC. 122'
<b>05</b> DS	16.30   Transformacions del cinema xinès <b>Bian Lian</b> <i>El rey de las máscaras</i> Wu Tianming, 1995. VOSE. 96'  17.00   Programació infantil <b>Programa d'animació: Dave Fleischer i Ub Iwerks</b> Dave Fleischer, Ub Iwerks, 1933-1940. SD. 60'	19.00   Burt Lancaster <b>Seven Days in May</b> <i>Set dies de maig</i> John Frankenheimer, 1964. VOSC. 118'  19.30   El cinema de Weimar <b>Kuhle Wampe oder: Wem gehört die Welt?</b> <i>Kuhle Wampe</i> Slatan Dudow, 1932. VOSC. 75'	21.30   1714: història i identitats <b>Quills</b> Philip Kaufman, 2000. VOSE. 124'  22.00   Premis Gaudí † <b>Fill de Caín</b> Jesús Monllaó, 2012. VC. 90'. DCP.
<b>06</b> DG	16.30   Programació infantil <b>Programa d'animació: Dave Fleischer i Ub Iwerks</b> Dave Fleischer, Ub Iwerks, 1933-1940. VO. 60'  17.00   Transformacions del cinema xinès <b>Jidu hanleng</b> <i>Congelat</i> Wang Xiaoshuai, 1997. VOSC. 95'. DVD.	19.00   Premis Gaudí † <b>Mama Mamá</b> Andrés Muschietti, 2013. VOSE. 100'. DCP.  19.30   Disseny, càmera, acció! <b>À Nous la Liberté</b> ; <i>Viva la libertad!</i> René Clair, 1931. VOSC. 104'	21.15   El cinema de Weimar †IB <b>Die Büchse der Pandora</b> <i>La capsa de Pandora</i> Georg Wilhelm Pabst, 1928-1929. Muda, amb rètols en català. 141'  17.00   Burt Lancaster <b>Seven Days in May</b> <i>Set dies de maig</i> John Frankenheimer, 1964. VOSC. 118'

	A PARTIR DE LES 16.00h	A PARTIR DE LES 18.00h	A PARTIR DE LES 20.00h
<b>08</b> DT	17.00   Burt Lancaster <b>Elmer Gantry</b> <i>El fuego y la palabra</i> Richard Brooks, 1960. VOSE. 146'	18.30   El cinema de Weimar <b>Die Drei von der Tankstelle</b> <i>El trio de la benzina</i> Wilhelm Thiele, 1930. VOSC. 94'	20.00   Premis Gaudí <b>El muerto y ser feliz</b> Javier Rebollo, 2011. VE. 94'. DCP.  21.30   1714: història i identitats <b>Quills</b> Philip Kaufman, 2000. VOSE. 124'
<b>09</b> DC	17.00   Aula de Cinema † <b>Atlantis</b> August Blom, 1913. Muda, còpia sonoritzada amb rètols en català. 113'. DVD.	18.30   Transformacions del cinema xinès <b>Xi meng ren sheng</b> <i>El maestro de marionetas</i> Hou Hsiao-hsien, 1993. VOSE. 136'	20.00   El cinema de Weimar †IB <b>Die Büchse der Pandora</b> <i>La capsa de Pandora</i> G. W. Pabst, 1928-1929. Muda, amb rètols en català. 141'  21.30   Antològica Seven Chances <b>My Winnipeg</b> <i>El meu Winnipeg</i> Guy Maddin, 2011. VOSC. 80'. Betacam digital.
<b>10</b> DJ	17.00   Homenatge a Concha Velasco † <b>Pim, pam, pum... ¡fuego!</b> Pedro Olea, 1975. VE. 100'. Betacam digital. <i>Sessió gratuïta.</i>	18.30   Antològica Seven Chances <b>Guns on the Clackamas</b> Bill Plympton, 1995. VOSC. 80'. DVD.	20.00   Cinema alemany actual † <b>Die Vermessung der Welt</b> <i>La medición del mundo</i> Detlev Buck, 2012. VOSE. 119'. Blu-ray.  21.30   Disseny, càmera, acció! <b>À Nous la Liberté</b> ; <i>Viva la libertad!</i> René Clair, 1931. VOSC. 104'
<b>11</b> DV	17.00   Premis Gaudí † <b>Món petit</b> Marcel Barrena, 2012. VC. 83'. DCP.	19.00   Transformacions del cinema xinès <b>Al Weiwei: Never Sorry</b> Alison Klayman, 2012. VOSE. 91'  19.30   Cinema alemany actual <b>Das Wochenende</b> <i>El fin de semana</i> Nina Grosse, 2012. VOSE. 93'. DCP.	21.30   El cinema de Weimar <b>Die Drei von der Tankstelle</b> <i>El trio de la benzina</i> Wilhelm Thiele, 1930. VOSC. 94'  22.00   1714: història i identitats <b>Lecciones para Zafirah</b> Carolina Rivas, Daoud Sarhandi, 2011. VO. 75'. DVD.
<b>12</b> DS	16.30   Per amor a l'art <b>L'artiste et son modèle</b> <i>El artista y la modelo</i> Fernando Trueba, 2012. VOSE. 105'  17.00   Programació infantil <b>Floquet de Neu</b> Andrés G. Schaer, 2011. VC. 90'	19.00   Burt Lancaster <b>Elmer Gantry</b> <i>El fuego y la palabra</i> Richard Brooks, 1960. VOSE. 146'  19.30   Cinema alemany actual † <b>Etern Pares</b> Robert Thalheim, 2013. VOSC. 100'	21.45   Antològica Seven Chances <b>Akarui mirai</b> <i>Futur brillant</i> Kiyoshi Kurosawa, 2003. VOSC. 92'  22.00   Antològica Seven Chances <b>My Winnipeg</b> <i>El meu Winnipeg</i> Guy Maddin, 2011. VOSC. 80'. Betacam digital.
<b>13</b> DG	16.30   Programació infantil <b>Floquet de Neu</b> Andrés G. Schaer, 2011. VC. 90'  17.00   Burt Lancaster <b>Seven Days in May</b> <i>Set dies de maig</i> John Frankenheimer, 1964. VOSC. 118'	19.00   Cinema alemany actual <b>Dreileben: Etwas Besseres als den Tod</b> <i>Dreileben - Algo mejor que la muerte</i> Christian Petzold, 2011. VOSE. 88'. Blu-ray.  19.30   Antològica Seven Chances <b>Sud Pralat</b> <i>Tropical Malady</i> Apichatpong Weerasethakul, 2004. VOSE. 118'	21.30   El cinema de Weimar <b>Die Drei von der Tankstelle</b> <i>El trio de la benzina</i> Wilhelm Thiele, 1930. VOSC. 94'

	A PARTIR DE LES 16.00h	A PARTIR DE LES 18.00h	A PARTIR DE LES 20.00h
<b>15</b> DT	17.00   Per amor a l'art † <b>Cave of Forgotten Dreams</b> <i>La cueva de los sueños olvidados</i> Werner Herzog, 2010. VOSE. 90'. Blu-ray.	18.30   El cinema de Weimar <b>Polizeibericht Überfall</b> <i>Informe policial d'un atracament</i> Ernö Metzner, 1996. Muda, amb rètols en català. 20'  <b>Anders als die Andern</b> <i>Diferent de la resta</i> Richard Oswald, 1919. Muda, còpia sonoritzada amb rètols en català. 55'. Betacam SP.	20.00   Cinema alemany actual <b>Dreileben: Komm' mir nicht nach Dreileben - No me sigas</b> Dominik Graf, 2011. VOSE. 88'. Blu-ray.  21.30   Antològica Seven Chances <b>La naissance de l'amour</b> <i>El naixement de l'amor</i> Philippe Garrel, 1993. VOSC. 90'. Betacam digital.
<b>16</b> DC	17.00   Aula de Cinema † †JP <b>Broken Blossoms</b> David Ward Griffith, 1919. Muda, amb rètols en català. 88'	18.30   Deu anys sense MVM † <b>The Big Heat</b> <i>Los sobornados</i> Fritz Lang, 1953. VOSE. 90'	20.00   Cinema alemany actual † <b>Was bleibt</b> ; <i>¿Qué nos queda?</i> Hans-Christian Schmid, 2012. VOSE. 84'. DCP.  21.30   El cinema de Weimar <b>Viktor und Viktoria</b> <i>Victor i Victòria</i> Reinhold Schünzel, 1933. VOSC. 98'
<b>17</b> DJ	17.00   Cinema alemany actual <b>Was bleibt</b> ; <i>¿Qué nos queda?</i> Hans-Christian Schmid, 2012. VOSE. 84'. DCP.	18.30   The Container Experience † <b>The Container Experience</b> Joan Duran, 2013. VO. 84' <i>Sessió gratuïta.</i>	20.30   F. Cinema Gai i Lèsbic - Inauguració <b>Ignasi M.</b> Ventura Pons, 2013. VO. 85'. DCP.  21.00   Arquitectura i natura † <b>Ta'm e guilass</b> <i>El sabor de las cerezas</i> Abbas Kiarostami, 1997. VOSE. 96'. DVD.
<b>18</b> DV	17.00   Antològica Seven Chances <b>Guns on the Clackamas</b> Bill Plympton, 1995. VOSC. 80'. DVD.	19.00   Festival Cinema Gai i Lèsbic † <b>Sessió de curtmetratges 1</b> Diversos autors, 2012-2013. SD i VOSE. 75'. Diversos formats.	21.30   Antològica Seven Chances <b>Sud Pralat</b> <i>Tropical Malady</i> Apichatpong Weerasethakul, 2004. VOSE. 118'  22.00   Cinema alemany actual <b>Dreileben: Eine Minute Dunkel</b> <i>Dreileben - Un minuto de oscuridad</i> Christoph Hochhäusler, 2011. VOSE. 90'. Blu-ray.
<b>19</b> DS	16.30   Burt Lancaster <b>Elmer Gantry</b> <i>El fuego y la palabra</i> Richard Brooks, 1960. VOSE. 146'  17.00   Programació infantil <b>Cuentos de Hungría</b> Marcell Jankovics, 1978-1980. VE. 63'. DVD.	19.15   Antològica Seven Chances <b>Year of the Horse</b> <i>L'any del cavall</i> Jim Jarmusch, 1997. VOSC. 107'  19.30   El cinema de Weimar <b>Polizeibericht Überfall</b> <i>Informe policial d'un atracament</i> Ernö Metzner, 1996. Muda, amb rètols en català. 20'  <b>Anders als die Andern</b> <i>Diferent de la resta</i> Richard Oswald, 1919. Muda, còpia sonoritzada amb rètols en català. 55'. Betacam SP.	21.30   Festival Cinema Gai i Lèsbic <b>Heterosexual Jill</b> Michelle Ehlen, 2013. VOSC. 80'. Betacam digital.  22.00   Cinema alemany actual <b>Vergiss mein nicht</b> <i>No me olvides</i> David Stevking, 2012. VOSE. 92'. Blu-ray.

**Sala Chomón Sala Laya**

- ‡JP Acompanyament musical del mestre Joan Pineda
- ‡IB Acompanyament musical del mestre Isaac Becerra
- † Presència de convidats

- SD. Sense diàlegs
  - VO. Versió original
  - VC. Versió catalana
  - VE. Versió espanyola
  - VOSC. Versió original amb subtítols en català
  - VOSE. Versió original amb subtítols en espanyol
- Subtitulatge electrònic: SAVINEN

**Informacions pràctiques**

**Persones discapacitades físiques**  
Espais reservats per a persones discapacitades físiques a ambdues sales.

**Aliments i begudes**  
No es permet menjar ni beure dins les sales de projecció.

**Canvis en la programació**  
Per causes justificades d'organització o tècniques es podran suspendre les sessions o alterar-ne les dates i els horaris.

**Gravacions i fotografies**  
Està prohibit fer fotografies i gravacions dins les sales de projecció.

**Puntualitat i accessos**  
No es permetrà l'entrada a les sales de projecció un cop iniciada la sessió.

**Conserveu el vostre tiquet d'entrada.**  
Us garantirà l'accés a la sala durant 90'.

**Més informació a**  
**www.filmoteca.cat**



	A PARTIR DE LES 16.00h	A PARTIR DE LES 18.00h	A PARTIR DE LES 20.00h
<b>20</b> DG	16.30   Programació infantil <b>Cuentos de Hungría</b> Marcel Jankovics, 1978-1980. VE. 63'. DVD.  17.00   Festival Cinema Gai i Lèsbic † <b>Sessió de curtmetratges 2</b> Diversos autors, 2012-2013. SD i VOSE. 92'. Diversos formats.	19.00   El cinema de Weimar <b>Viktor und Viktoria</b> <i>Víctor i Victòria</i> Reinhold Schünzel, 1933. VOSC. 98'  19.30   Antològica Seven Chances <b>La naissance de l'amour</b> <i>El naixement de l'amor</i> Philippe Garrel, 1993. VOSC. 90'. Betacam digital.	21.30   Cinema alemany actual <b>Die Brücke am Ibar</b> <i>El puente sobre el río Ibar</i> Michaela Kezele, 2012. VOSE. 91'. Blu-ray.
<b>22</b> DT	17.00   Per amor a l'art † <b>Pirosmani</b> Georgi Shenguelaia, 1969. VOSC. 105'	18.30   Festival Cinema Gai i Lèsbic <b>R/Evolve</b> Billie Rain, 2013. VOSC. 85'. Blu-ray.	20.00   El cinema de Weimar <b>JIB</b> <b>Variété</b> Ewald André Dupont, 1925. Muda. 80'. Betacam SP.  21.30   Cinema alemany actual <b>Kohlhaas oder die Verhältnismässigkeit der Mittel</b> <i>Kohlhaas o la proporcionalitat dels mitjans</i> Aron Lehmann, 2012. VOSC. 98'. Blu-ray.
<b>23</b> DC	17.00   Aula de Cinema † <b>Algol. Tragödie der Macht</b> <i>Algol: La tragèdia del poder</i> Hans Werckmeister, 1920. Muda, còpia sonoritzada amb rètols en català. 81'. Blu-ray.	18.30   Festival Cinema Gai i Lèsbic <b>Todo el mundo tiene a alguien menos yo</b> Raúl Fuentes, 2012. VE. 100'. Blu-ray.	20.00   Preestrena Albert Serra † <b>Història de la meva mort</b> Albert Serra, 2013. VC. 148'. DCP.  21.30   El cinema de Weimar <b>Polizeibericht Überfall</b> <i>Informe policial d'un atracament</i> Ernö Metzner, 1996. Muda, amb rètols en català. 20'  <b>Anders als die Andern</b> <i>Diferent de la resta</i> Richard Oswald, 1919. Muda, còpia sonoritzada amb rètols en català. 55'. Betacam SP.
<b>24</b> DJ	17.00   Per amor a l'art <b>Cave of Forgotten Dreams</b> <i>La cueva de los sueños olvidados</i> Werner Herzog, 2010. VOSE. 90'. Blu-ray.	18.30   El cinema de Weimar <b>JIB</b> <b>Variété</b> Ewald André Dupont, 1925. Muda. 80'. Betacam SP.	20.00   Antològica Seven Chances † <b>Akarui mirai Futur brillant</b> Kiyoshi Kurosawa, 2003. VOSC. 92'  21.30   Festival Cinema Gai i Lèsbic † <b>Del lado del verano</b> Antonia San Juan, 2012. VE. 100'. Blu-ray.

	A PARTIR DE LES 16.00h	A PARTIR DE LES 18.00h	A PARTIR DE LES 20.00h
<b>25</b> DV	17.00   Premis Gaudí i premis Goya <b>Entre maestros</b> Pablo Usón, 2013. VE. 88'. DCP.	19.00   Festival Cinema Gai i Lèsbic <b>Sessió de curtmetratges 3</b> Diversos autors, 2012-2013. VOSC. 95'. Diversos formats.  19.30   Cinema alemany actual <b>Kohlhaas oder die Verhältnismässigkeit der Mittel</b> <i>Kohlhaas o la proporcionalitat dels mitjans</i> Aron Lehmann, 2012. VOSC. 98'. Blu-ray.	21.30   El cinema de Weimar <b>Algol. Tragödie der Macht</b> <i>Algol: la tragèdia del poder</i> Hans Werckmeister, 1920. Muda, còpia sonoritzada amb rètols en català. 81'. Blu-ray.  22.00   Festival Cinema Gai i Lèsbic † <b>Route of Acceptance</b> <i>La ruta de l'acceptació</i> Heather Tobin, 2012. VOSC. 112'. Blu-ray.
<b>26</b> DS	16.30   Cinema alemany actual <b>Max Beckmann. Departure</b> Michael Trabitzzsch, 2013. VOSE. 93'. Blu-ray.  17.00   Programació infantil <b>Las aventuras de Capelito</b> Rodolfo Pastor, 2000-2010. VE. 57'. DVD.	19.00   Burt Lancaster <b>Sweet Smell of Success</b> <i>Chantaje en Broadway</i> Alexander Mackendrick, 1957. VOSE. 96'  19.30   Jazz a la pantalla † <b>Chico &amp; Rita</b> F. Trueba, J. Mariscal, T. Errando, 2011. VOSE. 94'	21.30   Multiculturalitat al Raval † <b>El color de la innocència</b> Empar Rosselló, 2009. VO. 100'. DVD.  22.00   Festival Cinema Gai i Lèsbic † <b>Marcelo</b> Omar Yñigo, 2012. VO. 100'. Blu-ray.
<b>27</b> DG	16.30   Programació infantil <b>Las aventuras de Capelito</b> Rodolfo Pastor, 2000-2010. VE. 57'. DVD.  17.00   Festival Cinema Gai i Lèsbic <b>Sessió de curtmetratges 4</b> Diversos autors, 2012/13. VOSC. 90'. Diversos formats.	19.00   Dia Mundial del Patrimoni Audiovisual <b>J</b> <b>Maria Rosa</b> Cecil B. DeMille, 1916. Muda. 50'. <b>Sessió gratuïta.</b>  19.30   Jazz a la pantalla † <b>Calle 54</b> Fernando Trueba, 2000. VO. 105'	21.30   Festival Cinema Gai i Lèsbic - Cloenda † <b>Hot Guys with Guns</b> Doug Spearman, 2013. VOSC. 103'. Blu-ray.
<b>29</b> DT	17.00   Per amor a l'art † <b>Van Gogh</b> Maurice Pialat, 1991. VOSE. 153'	18.30   El cinema de Weimar <b>Algol. Tragödie der Macht</b> <i>Algol: la tragèdia del poder</i> Hans Werckmeister, 1920. Muda, còpia sonoritzada amb rètols en català. 81'. Blu-ray.	20.00   Premis Gaudí <b>L'estigma?</b> Martí Sans, 2012. VC. 73'. Blu-ray.  21.30   Cinema alemany actual <b>Die Vermessung der Welt</b> Detlev Buck, 2012. VOSE. 119'. Blu-ray.
<b>30</b> DC	17.00   Aula de Cinema † <b>Das Erbe der Nibelungen</b> <i>El patrimoni dels nibelungs</i> Guido Altendorf, Anke Wilkening, 2011. VOSC. 69'. DVD.	18.30   El cinema de Weimar <b>JJP</b> <b>Asphalt</b> Joe May, 1929. Muda, amb rètols en català. 94'	20.00   1714: història i identitats † <b>Ventre blanc</b> Jordi Lara, 2011. VC. 94'. DCP.  21.30   Premis Gaudí <b>Ciao pirla!</b> Los Cafeteros, 2013. VE. 75'. Blu-ray.
<b>31</b> DJ	17.00   Record d'Elías Querejeta † <b>Deprisa, deprisa</b> Carlos Saura, 1980. VE. 94'	18.30   Antològica Seven Chances <b>A Comédia de Deus</b> <i>La comèdia de Dios</i> João César Monteiro, 1994. VOSE. 162'. Betacam digital.	20.00   Cinema alemany actual <b>Eltern Pares</b> Robert Thalheim, 2013. VOSC. 100'  21.30   El cinema de Weimar <b>JJP</b> <b>Asphalt</b> <i>Asfalt</i> Joe May, 1929. Muda, amb rètols en català. 94'



**AGENDA**  
Per treure  
i emportar



**CINEMA ALEMANY ACTUAL**  
Was bleibt, ¿Qué nos queda?  
HANS-CHRISTIAN SCHMID, 2012.

# AGENDA

Agenda  
octubre 2013

**EL CINEMA DE WEIMAR**  
**CINEMA ALEMANY ACTUAL**  
**SITGES 2013: ANTOLOGICA SEVEN CHANCES**  
**FESTIVAL DE CINEMA GAI I LÈSBIC**  
**PREMIS GAUDÍ I PREMIS GOYA**  
**PER AMOR A L'ART**



09 ¿Qué nos queda?  
33 ¡Viva la libertad!

## A

15 A Comédia de Deus  
28 Ai Weiwei: Never Sorry  
14 Akarú mirai

06 Algol.  
45 Tragödie der Macht  
*Algol: la tragèdia del poder*

33 À Nous la Liberté

05 Anders als die Andern

06 Asphalt  
*Asfalt*

44 Atlantis

23 Ayer no termina nunca

## B

27 Bian Lian

45 Broken Blossoms

35 Bumbarash

## C

38 Calle 54

42 Cave of Forgotten Dreams

25 Ciao pirla!

40 Chantaje en Broadway

38 Chico & Rita

28 Congelat

47 Cuentos de Hungría

## D

45 Das Erbe der Nibelungen

07 Das Wochenende

20 Del lado del verano

39 Deprisa, deprisa

04 Die Büchse der Pandora

10 Die Brücke am Ibar

04 Die Drei von der Tankstelle

07 Die Vermessung der Welt

05 Diferent de la resta

08 Dreileben: Etwas Besseres

als den Tod  
*Dreileben - Algo mejor que la muerte*

08 Dreileben: Komm' mir nicht nach  
*Dreileben - No me sigas*

09 Dreileben: Eine Minute Dunkel  
*Dreileben - Un minuto de oscuridad*

## E

42 El artista y la modelo

37 El color de la innocència

07 El fin de semana

40 El fuego y la palabra

28 El maestro de marionetas

13 El meu Winnipeg

24 El muerto y ser feliz

15 El naixement de l'amor

45 El patrimoni dels nibelungs

10 El puente sobre el río Ibar

27 El rey de las máscaras

34 El sabor de las cerezas

41 Els tres dies del Còndor

04 El trio de la benzina

30 El vent de l'illa

40 Elmer Gantry

07 Eltern

44 Els origins del cinema

25 Entre maestros

## F

18 FIGGLB – Sessions  
20 Curt-metratges

23 Fill de Caín

46 Floquet de Neu

14 Futur Brillant

## G

13 Guns on the Clackamas

27 Girasol

## H

18 Heterosexual Jill

37 Història de la meva mort

21 Hot Guys with Guns

## I

18 Ignasi M.

05 Informe policial d'un atracament

## J

28 Jidu hanleng

## K

10 Kohlhaas oder die Verhältnis-mässigkeit der Mittel  
04 Kuhle Wampe oder: Wem gehört die Welt?

*Kuhle Wampe*

## L

15 L'any del cavall

42 L'artiste et son modèle

25 L'estigma?

04 La capsa de Pandora

15 La comèdia de Dios

42 La cueva de los sueños olvidados

33 La forga d'un somni

07 La medición del mundo

15 La naissance de l'amour

20 La ruta de l'acceptació

47 Las aventuras de Capelito

30 Lecciones para Zafirah

45 Lliris trencats

36 Los sobornados

## M

24 Mama  
*Mamá*

21 Marcelo

39 Maria Rosa

10 Max Beckmann. Departure.

24 Món petit

13 My Winnipeg

## N

09 No me olvides

## P

07 Pares

35 Pim, pam, pum...¡Fuego!

43 Pirosmani

05 Polizeibericht Überfall

46 Programa d'aniciació: D. Fleischer i U. Iwerks

## Q

31 Quills

## R

19 R/Evolve

20 Route of Acceptance

## S

40 Set dies de maig

40 Seven Days in May

40 Sweet Smell of Success

14 Sud pralat

## T

34 Ta'm e guillass

36 The Big Heat

36 The Container Experience

19 Todo el mundo tiene a alguien menos yo

14 Tropical Malady

41 Three Days of the Condor

## V

43 Van Gogh

31 Ventre blanc

09 Vergiss mein nicht

05 Viktor und Viktoria

*Victor i Victòria*

06 Variété

## W

09 Was bleibt

## Y

15 Year of the Horse

## X

27 Xiang ri kui

28 Xi meng ren sheng

Títol original

Títol traduït

<b>PROJECCIONS</b>	<b>Entrada individual</b>	
	Tarifa normal	4 euros
	Tarifa reduïda <sup>*1</sup>	3 euros
	<b>Abonaments</b>	
	Abonament 20 sessions (no nominal)	50 euros
	Abonament Aula de Cinema (nominal)	45 euros
<b>BIBLIOTECA</b>	Accés individual per un dia	2 euros
	Tarifa reduïda <sup>*2</sup>	1 euro
	Abonament anual (des de la data d'emissió)	10 euros
	Tarifa reduïda <sup>*2</sup>	5 euros
<b>EXPOSICIONS</b>	Entrada individual	4 euros
	Entrada reduïda <sup>*</sup>	3 euros
	(Per la compra d'una entrada a l'exposició, us obsequiem amb una invitació per a qualsevol projecció)	
<b>CARNET DE LLIURE CIRCULACIÓ</b>	<b>Anual</b>	
	(Carnet personal, vàlid per a un any des de la data d'emissió, amb accés lliure a totes les projeccions i exposicions, als serveis de biblioteca i programa mensual)	90 euros

*Ofertes no acumulables.*

<sup>\*</sup> Estudiants, aturats, jubilats, persones amb discapacitat legalment reconeguda, títols de família nombrosa o monoparental, Carnet Jove i carnet de la Xarxa de Biblioteques Públiques.

<sup>1</sup> Sessions infantils: Club Super3; entrada gratuïta per al titular del carnet i tarifa reduïda per a l'acompanyant.

<sup>2</sup> Investigadors.



# 11

novembre 2013  
programa  
núm. 21

**Avançament del programa**

**Elías Querejeta**

**20 anys de L'Alternativa**

**Mostra de  
Cinema Àrab i Mediterrani**

**Premis Lux**

---

Filmoteca de Catalunya  
Plaça de Salvador Seguí, 1-9  
08001 Barcelona  
T +34 935 671 070  
filmoteca.cultura@gencat.cat  
www.filmoteca.cat  
www.gencat.cat/cultura/icec